

AIRES CONSULAIRES

INC
CAI
EA
B55
PRE
2000

DON VOYAGE

mais...

LE GUIDE DU
VOYAGEUR CANADIEN
2000



Ministère des Affaires étrangères
et du Commerce international

Department of Foreign Affairs
and International Trade

Canada

Emportez
le Canada avec vous



Pour commander la *Carte d'appel Bell* ou la carte *AppelleMoi*SM, composez **1 800 668-6878**.



Téléphonez aux tarifs canadiens lorsque vous voyagez à l'étranger, et payez encore moins cher si vous êtes client de l'interurbain Bell. Utilisez le service **Canada Direct**SM avec la *Carte d'appel Bell* ou la carte *AppelleMoi* et accédez rapidement et facilement à une téléphoniste canadienne bilingue, et ce, à partir de 130 pays. Composez **1 800 561-8868** ou consultez le site www.bell.ca/canada_direct avant votre départ pour obtenir les codes d'accès des pays que vous visiterez.

AppelleMoi est une marque de commerce de Centre de ressources Stentor inc. utilisée sous licence. Canada Direct est une marque de commerce de Teleglobe Canada Inc.

Bell

BON VOYAGE

mais...

Le guide du VOYAGEUR CANADIEN
Min. des Affaires étrangères
OTTAWA

JUL 25 2000

RETURN TO DEPARTMENTAL LIBRARY
RETOURNER A LA BIBLIOTHÈQUE DU MINISTÈRE

Publié par le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international

© Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international
Avril 2000
N° de cat. : E2-71/2000F
ISBN 0-662-84335-5



Le Service consulaire du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international (MAECI) tient à offrir à tous les Canadiens des services efficaces et rapides dans le monde entier. Nous nous engageons à fournir des services qui allient sensibilité, sympathie et courtoisie, tout en étant adaptés, rapides et équitables.

Nos services sont accessibles à l'administration centrale à Ottawa et par l'intermédiaire de notre réseau de bureaux à l'étranger. Les services d'urgence sont offerts 24 heures sur 24, sept jours sur sept.

En voyage, rien n'est plus désagréable que les imprévus, surtout ceux qu'on aurait pu éviter facilement. La brochure *Bon voyage, mais...* contient des renseignements et des conseils qui seront précieux aux voyageurs canadiens.

Pour en obtenir des exemplaires supplémentaires gratuits ou pour de plus amples renseignements, adressez-vous au bureau des passeports le plus proche de chez vous ou consultez la section « Les voyages » du site Web du MAECI (<http://www.dfait-maeci.gc.ca>). Vous pouvez aussi écrire à l'adresse suivante :

Service des renseignements
Ministère des Affaires étrangères
et du Commerce international
125, promenade Sussex
Ottawa ON K1A 0G2
Tél. : **1 800 267-8376** (au Canada)
ou **(613) 944-4000**

Nous aimerions savoir ce que vous pensez de cette brochure. Vous a-t-elle été utile? Écrivez-nous à l'adresse ci-dessus ou par courrier électronique sur notre site Web pour nous faire part de vos commentaires.

L'information figurant dans la présente publication est du domaine public et peut être reproduite sans autorisation.

Cette publication est disponible, à la demande, sous d'autres formes.

This document is also available in English.

N.B. L'information contenue dans cette brochure peut changer. Pour être sûr d'obtenir les renseignements les plus récents, veuillez consulter le site Web du MAECI ou vous adresser aux ministères et organismes mentionnés.

Le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international souhaite remercier les entreprises et organisations suivantes pour le soutien qu'elles ont apporté à la publication de cette brochure :

- L'Agence canadienne d'inspection des aliments
- La Banque Royale
- *Canada Direct**
- Environnement Canada
- Imodium (McNeil Consumer Health Care)
- Ingle Life & Health Assurance Company
- Le Programme d'information antidrogue
- SmithKline Beecham Pharma
- Telfer International Inc. (Consultants en assurances internationales)
- Trexx

* *Canada Direct* est une marque de commerce de Téléglobe Canada, Inc. utilisée en vertu d'une licence.

Table des matières

Introduction	6
Avant de partir	6
Préparez votre voyage	6
Votre passeport est-il en règle?	7
Voyager en Europe	9
Avez-vous besoin d'un visa?	9
Voyager aux États-Unis et au Mexique	10
Les vols nolisés	10
La double nationalité	10
Avez-vous des besoins spéciaux?	10
Demandez l'avis d'un médecin	10
Les vaccinations	11
Le sida	11
Les médicaments	12
En cas de grossesse	13
À votre retour	13
Assurance-maladie complémentaire	13
Autres assurances	14
Vous voyagez en voiture?	16
Questions d'argent	16
Votre situation fiscale au Canada	16
Soyez en règle avec les douanes canadiennes	17
Femmes voyageant seules	17
Voyager avec des enfants	18
Adoptions internationales	18
Avant de partir... L'aide-mémoire du voyageur	19
Pour trouver de l'aide	20
L'immatriculation consulaire	20
L'assistance consulaire	20
Services consulaires d'urgence	21

Durant le voyage	22
Les lois et coutumes à l'étranger	22
Précautions à prendre	22
Les drogues illicites	23
L'exploitation sexuelle des enfants	23
Crimes et châtements	25
Procédures judiciaires	25
Le courrier	25
À votre retour	27
La taxe de départ	27
L'Agence canadienne d'inspection des aliments : renseignez-vous et déclarez	27
Douanes Canada et les contrôles à l'importation	27
Souvenirs illégaux	28
Après avoir résidé à l'étranger	30
Sources d'information	31
La ministère des Affaires étrangères et du Commerce international	31
L'Agence des douanes et du revenu du Canada	31
Les douanes	31
Les impôts	34
La citoyenneté	34
Les produits alimentaires	34
La santé	34
La sécurité	35
Missions diplomatiques et consulaires du Canada à l'étranger	35
Numéros d'accès à <i>Canada Direct</i>	64

Introduction

Les Canadiens sont des mordus du voyage. Chaque année, ils effectuent plus de 100 millions de voyages à l'étranger, pour leur plaisir ou pour leur travail. La plupart du temps, ces voyages se déroulent sans anicroche.

Malheureusement, on n'est jamais sûr que tout se passera bien. Personne n'est à l'abri d'un accident, d'une maladie, d'ennuis juridiques ou de difficultés liées à la langue ou à la culture.

Ces problèmes sont presque toujours sans gravité et vous pourrez en général les résoudre vous-même. Mais si vous vous heurtez à des obstacles plus sérieux, les missions du Canada à l'étranger sont là pour vous aider.

Avant de partir

Un voyage réussi est un voyage bien préparé. En vous renseignant à fond avant de partir, vous courez moins de risques que quelque chose ne cloche.

Préparez votre voyage

Avant de monter à bord de l'avion ou du train, prenez le temps de vous renseigner sur la situation politique, culturelle et économique de votre lieu de destination. Apprenez quelques expressions usuelles dans

Si vous tombez malade, si vous avez des ennuis ou que vous perdez votre passeport, nos missions feront de leur mieux pour aplanir vos difficultés.

La brochure *Bon voyage, mais...* vous aidera à préparer votre voyage. Lisez-la avant de faire des réservations pour votre prochain voyage d'affaires ou d'agrément à l'étranger. Mettez-la dans vos bagages; elle est facile à consulter et vous y trouverez quantité de tuyaux, ainsi que d'importants numéros de téléphone et les adresses des missions du Canada dans le monde entier.

la langue du pays. Votre voyage sera grandement facilité si vous connaissez ne serait-ce que des rudiments de la langue.

À l'étranger, les lois du pays que vous visitez s'appliquent également à vous. **Ne tenez pas pour acquis** que, parce que vous êtes citoyen canadien, vous êtes au-dessus des lois étrangères.

Certains pays sont en butte à des guerres qui durent depuis

longtemps, alors que d'autres connaissent des insurrections ou des troubles sporadiques. Renseignez-vous pour savoir si votre lieu de destination est réputé dangereux. Avant de partir, vérifiez ce qu'il en est auprès du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international (MAECI).

Les rapports sur les pays étrangers fournissent aux voyageurs des renseignements sur la sécurité, les questions de santé et les exigences d'entrée dans plus de 215 destinations étrangères. On peut consulter ces rapports à la section « Les voyages » du site Web du MAECI (<http://www.dfait-maeci.gc.ca>), en téléphonant au **1 800 267-6788** (au Canada) ou au **(613) 944-6788**, ou encore par télécopieur en composant le **1 800 575-2500** (au Canada) ou le **(613) 944-2500**. Ces renseignements sont accessibles 24 heures sur 24, tous les jours de l'année.

Si vous avez besoin d'aide à l'étranger, mettez-vous en rapport avec la mission canadienne la plus proche. Vous trouverez les adresses et numéros de téléphone des missions à la fin de cette brochure.

Quand vous voyagez à l'étranger, vous pouvez utiliser le service *Canada Direct*, un système téléphonique interurbain automatisé qui vous permet de téléphoner au Canada ou dans d'autres pays par l'entremise d'un réseau de télécommunications canadien. Il suffit

de composer le numéro d'accès à *Canada Direct* du pays où vous trouvez et de suivre les instructions qui vous seront données. Au besoin, un téléphoniste canadien bilingue peut vous aider. Pour vous procurer la liste des numéros d'accès à *Canada Direct*, appelez le **1 800 561-8868** (au Canada), ou reportez-vous à la liste qui se trouve à la fin de la présente brochure.

En voyage, pour connaître les dernières nouvelles, écoutez Radio Canada International (RCI), soit à la radio, soit par l'intermédiaire d'Internet (<http://www.rcinet.ca>). RCI diffuse également les messages émanant du gouvernement canadien en cas d'urgence. Pour obtenir un indicateur des fréquences et des heures de diffusion dans les différentes parties du monde, consultez le site Web de RCI ou téléphonez à la Société Radio-Canada en composant le **(514) 597-7555**.

Votre passeport est-il en règle?

Votre passeport est la meilleure preuve de votre citoyenneté canadienne. Si vous comptez voyager à l'étranger, assurez-vous que votre passeport ainsi que ceux des membres de votre famille sont valides. Si vous avez des questions à ce sujet, consultez le site Web du Bureau des passeports (<http://www.ppt.gc.ca>) ou téléphonez au **1 800 567-6868**. À Montréal, vous pouvez composer le **(514) 283-2152**, à Ottawa-Hull, le

(819) 994-3500, à Toronto, le
(416) 973-3251, et à Vancouver,
le (604) 586-2500.

Vous trouverez des formulaires de demande aux bureaux des passeports, aux comptoirs postaux et dans les missions diplomatiques et consulaires du Canada à l'étranger. Prévoyez au moins trois semaines pour la délivrance de votre nouveau passeport.

Si votre passeport expire dans les six mois qui suivent votre arrivée dans un pays étranger, renseignez-vous, au Canada, auprès de l'ambassade ou du consulat du pays de votre destination afin de savoir quelles sont les règles et restrictions en matière de validité et d'expiration des passeports. Certains pays vous refuseront l'entrée si la validité de votre passeport expire d'ici moins de six mois.

Avant de partir, n'oubliez pas de remplir la section « En cas

Le passeport canadien est la propriété exclusive du gouvernement du Canada et doit être utilisé uniquement par son titulaire. Il est interdit de vendre un passeport ou de permettre à d'autres personnes ou à un organisme de s'en servir, sous peine de poursuites pénales. Ces gestes constituent le fondement d'une révocation du passeport et d'un refus, à l'avenir, de services de passeport.

d'accident ou de décès, prière d'aviser » de votre passeport. Nous serons ainsi en mesure de prévenir rapidement votre famille ou vos amis en cas d'urgence.

Faites une photocopie de la page d'identification de votre passeport et gardez-la séparément de l'original durant le voyage. Pour plus de sécurité, laissez-en aussi une photocopie chez un ami ou un parent au Canada. En cas de perte, ces simples mesures permettront de remplacer plus rapidement votre passeport.

Si vous perdez votre passeport en voyage ou qu'on vous le vole, mettez-vous immédiatement en rapport avec la mission canadienne la plus proche pour le faire remplacer, après en avoir signalé la perte ou le vol à la police de l'endroit. Demandez une copie du rapport de police ou le numéro de ce rapport. Pour obtenir un nouveau passeport, vous devrez remplir un formulaire de demande, produire une preuve documentaire de votre citoyenneté canadienne (p. ex. un acte de naissance ou un certificat de citoyenneté), présenter une copie du rapport de police ou en donner le numéro, fournir de nouvelles photographies et payer les droits exigés.

Nous vous recommandons d'emporter, en plus de votre passeport, un acte de naissance ou un certificat de citoyenneté qui confirmera votre identité.

ÊTES-VOUS À RISQUE?



Vous planifiez un voyage?

Ne laissez pas votre santé de côté! L'hépatite, le choléra, la typhoïde et d'autres maladies vous guettent! Vous ne pouvez pas prévoir les problèmes d'eau et d'aliments contaminés ou les interventions chirurgicales ni les traitements dentaires d'urgence. Cependant, vous pouvez vous préparer contre les maladies transmises dans ces conditions et qui se préviennent avec un vaccin. Consultez une clinique de santé-voyage ou votre médecin et faites-vous vacciner avant de vous envoler vers le paradis. Pour trouver la clinique de santé-voyage la plus près de chez vous, visitez le site www.immunizecanada.com

Ne prenez pas de risques. Protégez-vous.

Les hépatites qui se préviennent avec un vaccin

Au nombre des infections qui se préviennent avec un vaccin, l'hépatite cause le plus grand nombre de maladies et de décès chez les voyageurs. Chaque année, plus de 1,3 million de Canadiens se rendent dans des pays en voie de développement où ils risquent de contracter l'hépatite.

Si vous vous rendez dans des endroits à risque élevé, par affaires ou pour le plaisir, vous devez connaître les mesures toutes simples qu'il vous faut suivre pour ne pas contracter cette grave maladie.

Vous êtes exposé à l'hépatite si vous :

- vous rendez dans des pays en dehors de l'Australie, du Canada, de l'Europe occidentale, du Japon, de la Nouvelle-Zélande et des États-Unis où les conditions d'assainissement des eaux laissent à désirer (consultez les cartes);
- visitez des destinations touristiques comme le Mexique et les Antilles, même si vous logez dans des hôtels de première classe;
- avez des relations sexuelles à l'étranger avec des personnes qui y habitent;
- subissez des interventions chirurgicales ou des traitements dentaires à la suite d'un accident dans les pays où l'hépatite B est répandue (y compris le tatouage et l'acupuncture).

L'hépatite se prévient

Le vaccin Twinrix® peut vous protéger contre l'hépatite A et l'hépatite B. Trois doses vous protègent contre les deux virus et comportent moins d'injections en plus d'offrir une commodité accrue et des économies.

Ne laissez pas l'hépatite virale ruiner votre voyage. Consultez votre médecin ou une clinique de santé-voyage pour en savoir plus sur les façons de vous protéger contre l'hépatite en voyage.

Taux d'endémicité

Hépatite A



Taux d'endémicité

Hépatite B



Voyager en Europe

L'Allemagne, l'Autriche, la Belgique, l'Espagne, la France, la Grèce, l'Italie, le Luxembourg, les Pays-Bas et le Portugal participent à la Convention de Schengen, qui abolit les contrôles frontaliers entre ces pays (sauf dans certains cas particuliers). Toutefois, les contrôles douaniers et de l'immigration demeurent en vigueur si vous venez du Canada ou d'un autre pays qui n'est pas partie à la Convention de Schengen.

Faites tamponner votre passeport par les autorités quand vous entrez dans la zone de Schengen et veillez à vous acquitter de toutes les formalités d'inscription dans **chacun**

des pays que vous visiterez. Lorsque vous voyagez d'un pays à l'autre dans la zone Schengen, ayez toujours votre passeport sur vous. Pendant vos déplacements dans l'un des pays de la zone Schengen, ayez toujours une photocopie de votre passeport sur vous. Ne prolongez pas votre séjour au-delà de la période autorisée dans chaque pays.

Pour avoir plus d'information sur les exigences d'entrée et d'immatriculation dans les pays de la Convention de Schengen, adressez-vous **avant** votre départ aux ambassades ou consulats de ces pays au Canada.

Avez-vous besoin d'un visa?

Vous aurez besoin d'un visa pour entrer dans certains pays. Renseignez-vous à ce sujet auprès de votre agence de voyages ou auprès de l'ambassade ou du consulat du pays en question. Vous pouvez aussi consulter les rapports sur les pays étrangers à la section « Les voyages » du site Web du MAECI (http://www.dfait-maeci.gc.ca/travelreport/menu_f.htm) ou appeler la Direction générale des affaires consulaires du MAECI en composant le 1 800 267-6788 (au Canada) ou le (613) 944-6788.

S'il vous faut un visa, faites votre demande suffisamment à l'avance.

En arrivant à destination, soyez prêt à prouver que vous avez assez d'argent pour la durée de votre séjour.

Informez-vous au sujet des règles et restrictions régissant les visas et la durée du séjour. Cela pourrait vous faire gagner du temps et de l'argent.

Certains pays ne vous laisseront entrer que si vous pouvez prouver que vous allez repartir — vous devrez présenter votre billet de retour ou un titre de transport pour un autre pays, ou encore un visa montrant que vous allez visiter un autre pays.

Voyager aux États-Unis et au Mexique

Quand vous allez aux États-Unis ou au Mexique, emportez votre passeport canadien, ou un acte de naissance ou un certificat de citoyenneté. Votre permis de conduire n'est pas une preuve valable de votre nationalité.

Pour des renseignements plus précis sur les voyages aux États-Unis ou au Mexique, procurez-vous les brochures du MAECI *En route pour les États-Unis ou Mexico : ¿Qué pasa?* (pour les commander, consulter la section « Sources d'information »).

Les vols nolisés

Avant de réserver une place à bord d'un avion nolisé, renseignez-vous auprès du Bureau d'éthique commerciale ou auprès d'un organisme de défense des consommateurs de votre région pour savoir si la compagnie aérienne ou l'agence de voyages est fiable.

La double nationalité

Pour éviter toute surprise désagréable, vérifiez si vous, votre conjoint ou un autre membre de votre famille êtes citoyens d'un autre pays. Si vous êtes considéré comme un ressortissant du pays où vous voyagez, vous pourriez être obligé de faire le service militaire ou de payer des impôts spéciaux.

Si vous avez des problèmes à cause de votre double nationalité, mettez-vous immédiatement en rapport avec la mission canadienne la plus proche.

Avez-vous des besoins spéciaux?

Bien des pays n'offrent pas d'installations d'accès aux personnes en fauteuil roulant ou n'ont aucun service prévu pour répondre aux besoins spéciaux des malentendants, des malvoyants et des personnes handicapées physiquement. Renseignez-vous dans votre région auprès d'un organisme pour personnes handicapées ou parlez-en à des voyageurs qui ont visité le pays. Il existe plusieurs guides sur les voyages à l'étranger conçus à l'intention des personnes ayant des besoins spéciaux. Consultez votre bibliothèque ou une librairie ou encore le site Web de l'Office des transports du Canada (<http://www.cta-otc.gc.ca>).

Demandez l'avis d'un médecin

Santé Canada recommande vivement aux voyageurs de se faire faire une évaluation de risque personnel avant leur départ, en s'adressant à leur médecin ou à une clinique santé-voyage. En se fondant sur les risques pour votre santé, le médecin pourra déterminer quels vaccins prescrire et quelles précautions spéciales vous devriez prendre en voyage. Le Laboratoire

de lutte contre la maladie (LLCM) de Santé Canada diffuse des renseignements sur la santé en voyage sur Internet (http://www.hc-sc.gc.ca/hpb/lcdc/osh/tmp_f.html) et par un système de télécopieur interactif, FAXlink. Pour accéder au système FAXlink, il suffit de composer le (613) 941-3900 à partir d'un télécopieur et de suivre les instructions.

Il est conseillé de consulter une clinique santé-voyage bien avant le départ. Ces cliniques pourront vous offrir les conseils les plus actuels et vous fournir tous les médicaments ou vaccinations nécessaires pour éviter les problèmes de santé pendant votre séjour à l'étranger. Vous pouvez obtenir une liste des cliniques santé-voyage de votre région en vous adressant au Programme de médecine des voyages de Santé Canada, au (613) 957-8739, en consultant Internet (<http://www.hc-sc.gc.ca>), ou en contactant la Société canadienne de santé internationale, au (613) 241-5785.

Les vaccinations

Avant de partir pour l'étranger, vérifiez suffisamment à l'avance si vous avez besoin de vaccinations spéciales ou d'un traitement préventif contre des maladies telles que la fièvre jaune, la fièvre typhoïde, la méningite, l'encéphalite japonaise, l'hépatite ou la malaria. Ainsi, les pèlerins qui se rendent à La Mecque, en Arabie saoudite, pour le hadj annuel doivent se faire

vacciner contre la méningite. Par ailleurs, pour entrer dans certains pays, les voyageurs doivent présenter un certificat international de vaccination attestant qu'ils ont été vaccinés contre la fièvre jaune.

Pour certaines maladies, le traitement préventif ou les injections de vaccin doivent commencer de **6 à 8 semaines avant le départ**. Vérifiez aussi si vos vaccinations courantes sont à jour (diphtérie, coqueluche, tétanos, poliomyélite, rougeole, oreillons et rubéole). D'autres vaccinations seront peut-être aussi nécessaires selon votre âge, votre état de santé et la nature et la durée de votre voyage.

Si vous voyagez avec un bébé ou de jeunes enfants, vous devrez peut-être les faire vacciner selon un programme accéléré ou un programme spécial. Consultez votre pédiatre, votre médecin de famille ou une clinique santé-voyage.

Le sida

L'infection à VIH/le sida frappe tous les pays du monde. Certains pays exigent des voyageurs la preuve qu'ils ont subi un test de dépistage. Dans ce cas, assurez-vous d'obtenir les résultats du test **avant** votre départ. Pour savoir si le pays où vous comptez vous rendre exige ce genre d'attestation, communiquez avec Santé Canada au (613) 957-8739. En voyage, prenez exactement les mêmes précautions que chez vous.

Sachez toutefois que les condoms ne seront pas nécessairement faciles à trouver et que, même si c'est le cas, ils pourraient ne pas être conformes aux normes de sécurité fixées par l'Organisation mondiale de la santé.

N'oubliez pas que l'usage de drogues intraveineuses n'est pas seulement illégal, il est aussi extrêmement dangereux — surtout si vous partagez une seringue avec quelqu'un d'autre.

Les médicaments

Si vous prenez des médicaments, emportez-en plus qu'il ne vous en faut, au cas où vous resteriez absent plus longtemps que prévu. Emportez également un double de votre ordonnance — surtout si vous vous rendez dans un pays très sévère en matière de stupéfiants. Faites également établir par votre médecin une ordonnance supplémentaire indiquant la dénomination commune et le nom commercial de vos médicaments. Elle vous servira en cas de perte ou de vol. De même, si vous portez des lunettes ou des lentilles de contact, il serait bon d'emporter votre ordonnance afin de pouvoir les remplacer facilement en cas de besoin.

N'essayez pas de gagner de la place dans vos bagages en mettant tous vos médicaments dans la même boîte. Pour éviter tout problème, laissez-les dans leur emballage d'origine étiqueté.

Renseignez-vous pour savoir si les médicaments que vous prenez sont disponibles dans le pays où vous allez et si leur vente est autorisée. Certains médicaments en vente libre au Canada sont interdits dans d'autres pays ou ne se vendent que sur ordonnance. Il est également conseillé d'obtenir une note de votre médecin précisant les raisons médicales de votre ordonnance et la dose prescrite. Par ailleurs, les médecins recommandent d'emporter un médicament efficace contre la diarrhée (par exemple Imodium®), parce qu'il n'est pas toujours facile de s'en procurer sur place.

Si vous utilisez des seringues pour une maladie telle que le diabète, il est très important d'en emporter une quantité suffisante. Il vous faut également un certificat médical attestant que ces seringues sont destinées à un usage médical.

Si vous avez une maladie susceptible de vous causer des ennuis pendant le voyage, vous devriez porter un bracelet Medic Alert®. Grâce à la Fondation Medic Alert®, des renseignements essentiels sur votre état de santé sont versés dans une base de données accessible 24 heures sur 24 partout dans le monde. Pour vous renseigner ou vous inscrire, composez le 1 800 825-3785 ou consultez le site Web de la Fondation (<http://www.medicalert.ca>).

En cas de grossesse

Si vous envisagez de vous rendre à l'étranger durant une grossesse, parlez-en à votre médecin. Certaines vaccinations sont peut-être à déconseiller. Vérifiez également si vos régimes d'assurance-voyage et d'assurance-maladie couvrent les complications de la grossesse.

À votre retour

Si vous êtes souffrant ou que vous tombez malade à votre retour, consultez votre médecin. Dites-lui, sans attendre qu'il vous le demande, que vous avez habité ou voyagé à l'étranger et dans quel pays. De même, si vous avez été malade pendant votre voyage, consultez votre médecin et indiquez-lui votre itinéraire et le traitement que vous avez reçu.

Si vous avez voyagé dans une région impaludée et que vous avez un accès de fièvre pendant la première année qui suit votre retour (surtout pendant les deux premiers mois), consultez immédiatement votre médecin et rappelez-lui :

- que les antipaludéens ne protègent pas complètement contre le paludisme;
- qu'il doit s'assurer qu'il ne s'agit pas de paludisme en procédant à un ou plusieurs frottis sanguins en goutte épaisse ou mince.

Assurance-maladie complémentaire

Ne comptez pas sur votre régime provincial d'assurance-maladie pour régler intégralement la note si vous tombez malade ou si vous êtes blessé dans un pays étranger. Au mieux, ce régime couvrira seulement une partie des frais. **Il vous incombe de contracter une assurance complémentaire, dont vous devrez bien comprendre les clauses.** Les détenteurs de certaines cartes de crédit bénéficient d'assurances-voyage et maladie, mais vous ne devez pas tenir pour acquis que cette couverture sera suffisante par elle-même.

Vérifiez si votre police :

- comprend l'accès à une ligne téléphonique d'urgence que vous pouvez appeler de n'importe où dans le monde si vous êtes en difficulté. Vérifiez si cette ligne fonctionne 24 heures sur 24, sept jours sur sept, si les téléphonistes parlent plusieurs langues et si vous pouvez parler à des infirmiers ou à des médecins;
- couvre les frais d'hospitalisation et les frais médicaux connexes engagés à l'étranger et, si oui, si le paiement se fait « sur le champ » ou si vous devez payer d'abord et vous faire rembourser plus tard;

- prévoit votre évacuation médicale vers le Canada;
- couvre les frais d'accompagnement pour le retour au Canada (par un médecin ou un infirmier);
- couvre les maladies et affections préexistantes. Si vous trouvez dans ce cas, vous devez en aviser votre compagnie d'assurance et lui demander de certifier par écrit que vous êtes couvert. Sinon, votre demande de remboursement pourrait vous être renvoyée comme étant « nulle et non avenue » en vertu d'une clause sur les maladies et affections préexistantes;
- couvre les naissances prématurées et les soins néonataux connexes;
- prévoit des avances de fonds en espèces si l'hôpital les exige;
- paie pour la mise en bière et le rapatriement de votre dépouille au Canada au cas où vous décéderiez durant le voyage.

Ayez avec vous toutes les précisions concernant vos assurances. Indiquez également à votre agent de voyage, à un ami ou à un parent au Canada, ainsi qu'à votre compagnie ou compagnon de voyage, comment joindre votre assureur.

14 Avant de rentrer au Canada, demandez au médecin ou à l'hôpital

de vous remettre une **facture détaillée**. Rien n'est plus compliqué que d'essayer de réunir les documents nécessaires à des milliers de kilomètres de distance. N'oubliez pas que **vous devez toujours fournir les reçus originaux** des ordonnances ou des services médicaux que vous avez reçus au cours de votre voyage à l'étranger. La plupart des compagnies d'assurance n'acceptent pas les copies ou les télécopies.

Autres assurances

Les Canadiens qui travaillent à l'étranger peuvent se procurer une assurance médicale personnelle qui couvre les risques professionnels et non professionnels. Les régimes offerts comprennent une assurance-accident et une assurance-maladie complètes, et prévoient l'évacuation médicale en cas d'urgence ou de guerre. La personne assurée n'a plus besoin de cotiser à un régime d'assurance gouvernemental, et les personnes qui sont à sa charge sont également couvertes. Pour en savoir plus sur ce type d'assurance, vous pouvez consulter l'annonce de Telfer International Inc. ou écrire à Telfer (courriel : info@telferinsurance.com).

Certains ennuis d'un autre ordre peuvent vous causer énormément de difficultés à l'étranger : perte de bagages, vol de sac à main ou de portefeuille, annulation de vol, etc. Pensez à prendre une

ATTENTION

Travailler ailleurs qu'au Canada sans l'assurance adéquate est risqué.

Depuis plus de 30 ans, Telfer International assure les Canadiens travaillant partout ailleurs qu'au Canada, y compris les États-Unis. La couverture médicale que nous offrons est complète et inclut les risques professionnel et de guerre.

Appelez-nous, et nous vous expliquerons la force et la polyvalence de notre protection.

Téléphone : (514) 284-2002 • Téléc. : (514) 284-3203
email : info@telferinsurance.com
www.telferinc.com



TELFER

Une protection qui va loin

assurance-voyage pour vous indemniser dans de tels cas.

Vous voyagez en voiture?

N'oubliez pas que chaque pays a son propre code de la route. Vous aurez peut-être besoin d'un permis de conduire international ou d'une assurance complémentaire. Avant de prendre le volant, ne manquez pas de vous mettre au courant du code de la route du pays. Dans certains pays, en cas d'accident, le conducteur du véhicule est détenu et interrogé par la police même s'il n'y a eu qu'un accrochage mineur. Pour conduire au Mexique et en Amérique centrale, il vous faudra une assurance-automobile qui vous couvre dans chaque pays que vous visitez; vous pouvez normalement acheter cette assurance à la frontière. Pour connaître les exigences relatives à la conduite aux États-Unis ou au Mexique, consultez les brochures du MAECI *En route pour les États-Unis ou México : ¿Qué pasa?* (pour les commander, consulter la section « Sources d'information »).

Questions d'argent

Le dollar canadien et les chèques de voyage en dollars canadiens ne sont pas acceptés partout. Avant de quitter le Canada, renseignez-vous auprès d'une banque ou d'un bureau de change pour savoir quelle est la devise qui convient le mieux. Les chèques de voyage dans la

devise du pays ou en dollars américains sont souvent l'option la plus sûre et la plus pratique. Il serait fort utile d'avoir sous la main dès votre arrivée un peu d'argent du pays — sauf, bien entendu, si l'importation de la devise locale constitue un délit. Certains pays limitent les entrées et les sorties d'argent. Pour en savoir plus sur la réglementation des changes, adressez-vous à l'ambassade ou au consulat du pays que vous avez l'intention de visiter ou encore auprès de votre agent de voyages.

Ne comptez pas exclusivement sur vos cartes bancaires ou de crédit. Elles ne sont pas nécessairement acceptées à l'étranger.

Votre situation fiscale au Canada

Si vous voyagez ou résidez à l'étranger tout en gardant des liens de résidence avec le Canada, vous êtes normalement considéré comme un résident de fait aux fins de l'impôt canadien. Toutefois, d'autres facteurs peuvent entrer en jeu, et vous devriez vous renseigner auprès de l'Agence des douanes et du revenu du Canada (ADRC) avant votre départ afin d'éviter toute surprise désagréable. Vous trouverez des renseignements à ce sujet dans la brochure de l'Agence intitulée *Résidents canadiens qui séjournent à l'étranger* (pour la commander, voir la section « Sources d'information »).

Le Bureau international des services fiscaux de l'ADRC traite les déclarations d'impôt des non-résidents et des résidents réputés du Canada, notamment les Canadiens affectés à un poste à l'étranger. Le Bureau offre de l'aide au téléphone, par courrier et au guichet, et s'occupe aussi de tous les comptes de retenue des non-résidents. Vous pouvez communiquer avec le Bureau à l'adresse suivante : 2204, chemin Walkley à Ottawa ON K1A 1A8, ou par télécopieur au (613) 941-2505. Vous pouvez également appeler le Bureau (qui accepte les appels à frais virés) aux numéros suivants :

Renseignements généraux :

(613) 954-1368

Comptes de retenue des

non-résidents : **(613) 952-2344**

Programme de résolution

de problème : **(613) 957-1407**

Si vous avez accès à Internet, vous pouvez obtenir de l'information sur l'ADRC et un grand nombre de ses publications et formulaires (<http://www.ccradrc.gc.ca>).

Soyez en règle avec les douanes canadiennes

Avant de partir pour l'étranger avec des objets de valeur, vous pouvez vous prévaloir du service d'identification offert gratuitement dans tous les bureaux de Douanes Canada. Ce service vise les articles qui portent un numéro de série ou d'autres marques particulières. À

vos demandes, Douanes Canada peut aussi apposer une étiquette sur d'autres articles pour leur attribuer un numéro de série.

Les bijoux ont souvent une valeur élevée tout en étant difficiles à identifier. Pour n'avoir aucune difficulté lorsque vous les rapporterez, communiquez avec le bureau de Douanes Canada le plus près de chez vous pour vous renseigner sur les mesures à prendre avant de partir pour l'étranger.

Femmes voyageant seules

Voyager au féminin — *Conseils pour la femme qui voyage* contient une foule de renseignements qui s'adressent aux voyageuses (voir la section « Sources d'information » pour commander cette publication du MAECI). Divers ouvrages traitent de sujets concernant les femmes en voyage et renferment des conseils utiles. Vérifiez dans une librairie ou dans une bibliothèque avant de partir. Vous pouvez également consulter dans Internet *Journeywoman Online*, un site qui diffuse de l'information à l'intention des femmes qui aiment voyager (<http://www.journeywoman.com>), ou *HERmail*, un répertoire de femmes du monde entier qui se font un plaisir de discuter de questions de voyage avec d'autres femmes (<http://www.HERmail.net>).

Voyager avec des enfants

Si vous vous rendez dans un autre pays avec votre enfant et que la garde de cet enfant risque de faire l'objet d'un différend durant votre absence, consultez un avocat avant de partir. Le MAECI publie une brochure qui traite de ces problèmes : *Enlèvements internationaux d'enfants — Guide à l'intention des parents*. (Pour la commander, voir la section « Sources d'information ».)

Les arrangements concernant la garde de vos enfants ne seront pas forcément reconnus dans un pays étranger. Dans les cas extrêmes, vous ou votre enfant risquez même de ne plus pouvoir repartir. **Avant votre départ**, mettez-vous en rapport avec l'ambassade ou le consulat du pays où vous vous rendez afin de vérifier quel est votre statut sur son territoire. En ce qui concerne la garde d'enfant, communiquez avec la Direction de la gestion de cas aux Affaires consulaires du MAECI en composant le **1 800 387-3124** (au Canada) ou le **(613) 943-1055**.

Une personne de moins de 18 ans qui voyage seule ou avec un seul parent, ou un autre adulte, doit être munie d'un document notarié certifiant que ses deux parents ont autorisé le voyage.

18 Sachez que les agents de douane sont toujours à la recherche

d'enfants portés disparus et qu'ils peuvent vous poser des questions sur les enfants qui vous accompagnent. Assurez-vous d'avoir les pièces d'identité requises, pour vous-même et tous les enfants qui voyagent avec vous, y compris les documents que pourrait exiger le pays de destination (acte de naissance ou de baptême, passeport, certificat de citoyenneté, fiche d'établissement ou certificat du statut d'Indien). Ces documents vous aideront aussi à prouver votre citoyenneté et votre statut de résident à votre retour au Canada.

Adoptions internationales

Si vous songez à adopter un enfant à l'étranger, vous devez tout d'abord communiquer avec les autorités de la province ou du territoire où résidera l'enfant. L'adoption d'un enfant relève des provinces et des territoires, alors que l'entrée au Canada d'un enfant adopté est sous la responsabilité de Citoyenneté et Immigration Canada (CIC). Sans visa d'immigration, un enfant pourrait se voir refuser l'entrée au Canada; or ce visa n'est pas délivré sans l'approbation préalable de la province ou du territoire. Si la demande d'approbation est faite de l'étranger, celle-ci peut être difficile et longue à obtenir, et elle peut être refusée, même si l'adoption est déjà effectuée.

Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter les

Avant de partir... L'aide-mémoire du voyageur

- Documentez-vous. Renseignez-vous sur le pays que vous allez visiter et apprenez quelques expressions dans la langue qu'on y parle.
 - Procurez-vous une assurance-maladie complémentaire et une assurance-voyage.
 - Ayez sur vous une attestation d'assurance et confiez-en une copie à quelqu'un au Canada.
 - Établissez un itinéraire et un budget souples et gardez-en un exemplaire chez vous.
 - Vérifiez la date d'expiration de votre passeport. Celui-ci doit être encore valide au moins six mois après la durée prévue de votre voyage. Photocopiez la page d'identification et gardez-la séparément de votre passeport.
 - Laissez une photocopie de votre passeport à quelqu'un au Canada. N'oubliez pas de remplir la section « En cas d'accident ou de décès, priez d'aviser ».
 - Assurez-vous que vous avez tous les visas nécessaires.
 - Vérifiez si vous ou un membre de votre famille êtes considéré comme un ressortissant de l'un des pays que vous allez visiter.
 - Faites-vous faire toutes les vaccinations exigées. Si vous emportez des médicaments, laissez-les dans leur emballage d'origine.
 - Ayez avec vous une ordonnance pour tous les médicaments qui ne sont pas en vente libre et, si vous vous servez de seringues, munissez-vous d'un certificat médical justifiant leur usage. Laissez des photocopies de ces documents à la maison.
 - Gardez les originaux des reçus de tous les achats que vous faites, ainsi que de votre note d'hôtel, du contrat de location de voiture et de vos factures médicales.
 - Si vous êtes une femme et que vous voyagez seule, prenez toutes les précautions nécessaires pour assurer votre sécurité.
 - Si vous voyagez avec un enfant, n'oubliez pas de régler tous les arrangements concernant sa garde. Si l'enfant voyage seul, munissez-le de documents attestant que le voyage a été autorisé par ses deux parents.
 - Assurez-vous que les produits d'origine animale ou végétale que vous prévoyez de rapporter sont acceptés au Canada. Les animaux domestiques qui voyagent avec vous peuvent avoir besoin de vaccins ou de permis spéciaux que l'on peut obtenir moyennant certains frais. Consultez la page 27 pour un complément d'information et adressez-vous à un bureau de l'Agence canadienne d'inspection des aliments proche de chez vous.
- N'oubliez pas de mettre la présente brochure dans vos bagages. Elle pourrait vous être plus utile que vous ne l'imaginez.**

autorités de votre province ou de votre territoire ou un centre d'appel de CIC aux numéros suivants :

Montréal - (514) 496-1010
 Toronto - (416) 973-4444
 Vancouver - (604) 666-2171

Pour trouver de l'aide

L'immatriculation consulaire

Si vous séjournez plus de trois mois dans un pays étranger, il est conseillé de vous inscrire officiellement à la mission canadienne la plus proche. Ainsi, nous pourrions vous joindre en cas d'urgence. L'immatriculation est facultative, et les renseignements fournis ne seront transmis à aucun autre service du gouvernement du Canada. Dans les pays d'Europe de l'Ouest, en Australie, en Nouvelle-Zélande et aux États-Unis, les voyageurs ne peuvent habituellement pas s'inscrire auprès de la mission du Canada.

Dans les pays où le Canada n'a pas de représentant résident, il existe peut-être des ententes vous permettant de vous inscrire auprès de l'ambassade ou du consulat d'un autre pays. Par exemple, le Canada a conclu un accord officiel de réciprocité avec l'Australie.

L'assistance consulaire

En cas de besoin, vous pouvez vous adresser à l'un des 270 points de

Vous pouvez téléphoner sans frais (partout au Canada) en composant le 1 888 242-2100 ou consulter le site Web de CIC (<http://www.cic.gc.ca>).

service que le Canada met à votre disposition dans le monde entier. Il se peut que, dans certaines circonstances, vous deviez payer pour les services fournis.

Ce que nous pouvons faire pour vous :

- Nous pouvons joindre, à votre demande, votre famille ou vos amis pour leur demander de vous envoyer des fonds d'urgence.
- Nous pouvons vous aider dans des situations critiques telles que les catastrophes naturelles et les soulèvements civils ou militaires.
- Si vous voulez vous renseigner sur les lois, les règlements et la culture du pays ou bien vous procurer un visa, nous pouvons vous indiquer des sources de renseignements.
- Nous pouvons vous aider en cas d'urgence médicale.

- Nous pouvons vous délivrer un nouveau passeport.
- Si vous êtes arrêté, nous essayerons de faire en sorte que l'on vous traite avec équité en vertu des lois du pays. Si vous le désirez, nous informerons votre famille et vos amis de votre arrestation et nous ferons notre possible pour voir à ce que vous bénéficiiez des garanties et des procédures judiciaires conformes aux normes du pays d'accueil.
- Si vous le souhaitez, nous pouvons avertir votre parent le plus proche d'un accident ou d'un décès et lui faire savoir s'il peut vous aider et comment.

Bien que les bureaux du Canada à l'étranger offrent tout un éventail de services aux Canadiens en voyage, la demande est telle que nous limitons nos services, surtout lorsque des services similaires sont facilement accessibles sur place. Ainsi, nous n'offrons pas les services suivants : organisation des voyages, transfert de fonds ou paiement de factures, entreposage d'effets personnels ou recherche d'objets perdus, services de traduction, aide à la recherche d'un emploi, demande de visas pour d'autres pays ou demandes de permis ou de licences.

Pour contacter la ou les missions du Canada dans votre pays de destination, consultez la section « Missions diplomatiques et consulaires du Canada à l'étranger ».

Services consulaires d'urgence

Les missions canadiennes offrent une assistance 24 heures sur 24. Si vous appelez une mission en dehors des heures de bureau, votre appel sera automatiquement transféré à un agent consulaire à Ottawa ou vous pourrez laisser un message sur un répondeur. Dans les deux cas, vous obtiendrez une réponse rapide. Si vous laissez un message enregistré, soyez clair et donnez un numéro de téléphone ou une adresse complète pour que nous puissions vous joindre. Vous pouvez aussi appeler à frais virés le MAECI à Ottawa — 24 heures sur 24, sept jours sur sept — en composant le (613) 996-8885. Utilisez le service *Canada Direct*, s'il est offert dans le pays que vous visitez.

Dans certains pays où le Canada n'a pas de mission résidente, les missions australiennes et britanniques vous fourniront une aide d'urgence ou communiqueront en votre nom avec la mission canadienne la plus proche.

Durant le voyage

Les lois et coutumes à l'étranger

Quand vous voyagez dans un pays étranger, vous devez vous familiariser avec son mode de vie et respecter ses lois, ses religions, sa culture, ses classes sociales et sa situation économique. Même si, personnellement, vous n'approuvez pas certaines croyances locales, rappelez-vous que vous n'êtes pas chez vous.

Dans bien des pays, une tenue vestimentaire conforme aux usages est très importante, tant pour les hommes que pour les femmes. À certains endroits, ce qu'un homme ou une femme doit ou ne doit pas porter en public est prescrit par la loi. Ceux et celles qui y dérogent risquent des sanctions parfois très sévères.

Soyez particulièrement respectueux des temples, des mosquées, des églises, des synagogues et autres lieux de culte. Les étrangers ou les non-croyants n'ont bien souvent pas le droit d'y entrer. Si vous voulez photographier des objets ou des édifices religieux, demandez-en d'abord l'autorisation.

Tout le monde n'aime pas être pris en photo. Si vous photographiez des habitants de l'endroit, ceux-ci risquent de vous en vouloir ou bien de vous réclamer de l'argent une

fois la photographie prise. Avant de prendre une photo, demandez toujours la permission.

Ne photographiez jamais des installations militaires, des ports où se trouvent des navires de guerre ou encore des installations industrielles comme les raffineries de pétrole. Vous risqueriez de perdre votre pellicule et votre appareil, et même d'être pris pour un espion.

Précautions à prendre

À l'étranger, appliquez les mêmes règles que chez vous, mais encore plus rigoureusement. Les étrangers courent habituellement plus de risques que les habitants de l'endroit; en fait, dans de nombreux pays, ils sont particulièrement visés. Par conséquent, évitez de vous aventurer dans des endroits inconnus; vérifiez d'abord s'ils sont sûrs. Ne faites pas monter d'auto-stoppeurs à bord de votre véhicule et ne franchissez pas de frontière avec des personnes que vous venez de rencontrer. Surveillez vos bagages et assurez-vous qu'ils sont fermés à clé. **Ne passez jamais quoi que ce soit, pas même une enveloppe, d'un pays à un autre pour rendre service à quelqu'un.**

N'exposez pas de grosses sommes d'argent ni de bijoux coûteux à la vue de tout le monde. Utilisez des ceintures de voyage et des valises

avec des compartiments secrets pour y mettre vos objets de valeur. Respectez les usages vestimentaires du pays.

Confiez une copie de votre itinéraire à quelqu'un au Canada afin que l'on puisse vous joindre en cas d'urgence. Téléphonez chez vous de temps à autre, surtout si vous avez promis à votre famille ou à vos amis de le faire. Nous recevons tous les ans des milliers d'appels de la part de parents ou d'amis inquiets de ne pas avoir reçu le coup de téléphone promis.

Inscrivez les numéros de vos chèques de voyage et de vos cartes de crédit sur une feuille que vous conserverez à part. **Ne gardez jamais dans un même endroit votre passeport, vos titres de transport, vos pièces d'identité, votre argent liquide, vos cartes de crédit et vos attestations d'assurance. Vous risqueriez de vous retrouver sans argent et sans aucun papier d'identité.**

Servez-vous du coffre-fort de l'hôtel. Ne laissez aucun objet de valeur dans votre chambre.

Les drogues illicites

L'usage et le trafic des drogues illicites sont interdits dans tous les pays, même si, à certains endroits, il est facile de s'en procurer et qu'on les consomme ouvertement. Dans la plupart des pays, la possession et le trafic de drogues sont punis

de lourdes amendes et de longues peines d'emprisonnement. Pour en savoir plus, visitez le site Web du Programme d'information antidrogue du MAECI (<http://www.dfait-maeci.gc.ca/francais/travel/adip-pia>).

Dans certains pays, la possession de drogue, même en quantité minime, est passible de la peine de mort.

Ne transportez jamais de colis qui ne soit pas à vous d'un pays à un autre.

Choisissez avec soin vos compagnons de voyage. Ne franchissez jamais une frontière avec un auto-stoppeur ni comme auto-stoppeur. Bien que vous n'ayez sans doute rien d'illégal sur vous, il n'en est peut-être pas de même pour vos compagnons.

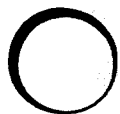
L'exploitation sexuelle des enfants

Le gouvernement du Canada a promulgué une loi en vertu de laquelle les Canadiens soupçonnés d'avoir commis des délits sexuels à l'endroit d'enfants dans des pays étrangers peuvent être arrêtés et poursuivis au Canada. Actuellement, la plupart des pays adoptent des lois ou appliquent avec plus de fermeté les lois existantes concernant l'exploitation sexuelle des enfants. Les peines prévues peuvent aller jusqu'à un emprisonnement de 14 ans. Voir le site Web du MAECI pour plus d'information.

Lorsque la vie défile à la vitesse du déclic, il vous faut une assurance voyage qui puisse tenir le coup.



Assurance-santé d'urgence
Assurance-annulation et interruption
Assurance-évacuation et retour d'urgence



TREXX
Clic. Vous êtes couvert.

www.trexx.com

Crimes et châtements

Plus de 2 300 Canadiens sont actuellement incarcérés à l'étranger pour diverses infractions — dont 68 p. 100 dans des prisons américaines.

Les lois et coutumes des autres pays peuvent être très différentes de celles du Canada. Si vous y dérogez, vous ne pourrez pas plaider l'ignorance.

Quand vous êtes dans un pays étranger, vous devez obéir à ses lois et règlements. La citoyenneté canadienne ne vous confère à cet égard aucune immunité. Les employés des consulats canadiens doivent également se conformer aux règles du pays d'accueil. Si vous avez des ennuis, ils peuvent vous aider à trouver un avocat, prévenir votre famille et vos amis et veiller à ce que vous soyez traité avec équité **conformément aux normes en vigueur dans le pays.** Cependant, ils n'ont aucun pouvoir pour faire réduire une peine ou une amende qui vous serait infligée.

Procédures judiciaires

Ne tenez pas pour acquis que le pays que vous visitez a le même système judiciaire que le Canada. Le principe selon lequel « toute personne est innocente jusqu'à preuve du contraire » n'est pas universel. Dans certains pays, vous risquez de ne même pas avoir le droit de vous faire représenter par un avocat ou d'être jugé dans votre langue maternelle.

Certains pays ne reconnaissent ou ne respectent ni la liberté de culte, ni la liberté d'association et d'expression, ni la liberté de la presse, pas plus que l'égalité des sexes. Par ailleurs, dans certains pays, il y a présomption de culpabilité par association, ce qui signifie que vous risquez d'être inculpé simplement pour vous être trouvé en compagnie d'une personne présumée ou reconnue coupable d'un crime.

Même si vous assistez en simple spectateur à une manifestation ou à une émeute, vous pouvez être pris dans une rafle comme n'importe quel participant. **Là encore, la citoyenneté canadienne ne vous confère aucune immunité.**

Si vous avez des ennuis avec la justice, mettez-vous immédiatement en rapport avec la mission canadienne la plus proche. Si c'est impossible, demandez à quelqu'un de le faire pour vous.

Le courrier

Si vous partez en voyage pour une longue période, vous pouvez prendre des dispositions pour vous faire envoyer votre courrier poste restante ou, le cas échéant, à la mission canadienne la plus proche. Celle-ci gardera tout courrier de la taille d'une lettre (pas de colis) que vous pourrez venir chercher **en personne**, mais elle ne pourra pas le faire suivre.



Agence canadienne
d'inspection des aliments

Canadian Food
Inspection Agency

ACIA CFIA

Protégez les produits de
la pêche, les forêts et
l'agriculture du Canada

**N'EN
RAPPORTEZ
PAS**



P0006F-98

Canada

À votre retour

La taxe de départ

Certains pays imposent une taxe de départ ou des frais de service à l'aéroport ou au point de départ. Avant de repartir, mettez de côté assez d'argent, dans la devise du pays, pour vous en acquitter.

L'Agence canadienne d'inspection des aliments : renseignez-vous et déclarez

Dans les années 50, une simple saucisse rapportée illégalement au Canada aurait été la cause d'une épidémie de fièvre aphteuse qui a détruit le bétail et entraîné des pertes de plus d'un milliard de dollars. Tous les ans, des milliers de voyageurs négligent de déclarer des produits tels que le fromage, la viande, les peaux brutes, les oiseaux vivants, les plantes et les fruits et leurs produits. Or, ces articles peuvent être porteurs de parasites ou de maladies et présenter un risque pour la santé des Canadiens, des plantes ou des animaux.

Les parasites ou les maladies exotiques pourraient détruire nos récoltes et nos forêts ou mettre le bétail en péril. Une telle situation menacerait notre approvisionnement en aliments salubres.

Nous devons protéger notre pays. La loi stipule que vous êtes tenu de déclarer les plantes, les animaux

et leurs produits que vous rapportez de l'étranger. Elle limite ou interdit l'entrée de produits qui pourraient constituer une menace pour l'agriculture et les forêts canadiennes ou présenter un danger pour la santé et la sécurité humaines.

Avant de partir pour l'étranger, consultez le site Web de l'Agence canadienne d'inspection des aliments (<http://www.cfia-acia.agr.ca>) ou téléphonez à l'un des Centres de service d'importation (CSI) de l'Agence pour en savoir plus :

CSI de l'Est — 1 877 493-0468
CSI du Centre — 1 800 835-4486
CSI de l'Ouest — 1 888 732-6222

Douanes Canada et les contrôles à l'importation

Vous devez déclarer tout ce que vous rapportez de l'étranger, aussi bien les achats personnels que les cadeaux ou encore les produits achetés dans les boutiques hors taxes au Canada ou à l'étranger. Conservez tous les reçus au cas où on vous les demanderait.

Si vous êtes absent du Canada pendant 24 heures ou plus, vous pouvez rapporter des marchandises d'une valeur globale de 50 \$CAN sans payer de droits ni de taxes. Cette franchise ne s'applique pas au tabac ni aux boissons alcooliques.

Bon voyage, mais...

Si vous êtes absent du Canada pour une période de 48 heures ou plus, vous pouvez rapporter des marchandises d'une valeur globale de 200 \$CAN sans payer de droits ni de taxes. Ces marchandises peuvent inclure des produits du tabac et des boissons alcooliques (voir ci-dessous).

Si vous êtes absent du Canada pour une période de sept jours ou plus, vous pouvez rapporter des marchandises d'une valeur globale de 750 \$CAN sans payer de droits ni de taxes. Ces marchandises peuvent inclure des produits du tabac et des boissons alcooliques (voir ci-dessous). Pour calculer le nombre de jours pendant lesquels vous étiez absent, ne comptez pas la date de votre départ, mais incluez celle de votre retour.

Pour une absence de 48 heures ou plus, vous pouvez rapporter jusqu'à 1,14 litre de spiritueux ou 1,5 litre de vin, ou une caisse de 24 bouteilles ou canettes de 355 millilitres de bière ou d'ale. Vous pouvez aussi rapporter jusqu'à 200 cigarettes, 50 cigares ou cigarillos, 200 baguelettes de tabac et 200 grammes de tabac fabriqué. Les limites d'âge imposées par les provinces s'appliquent à l'alcool et aux produits du tabac.

Le Canada impose des restrictions à l'importation de certains produits. Si vous envisagez d'importer de la viande ou des produits laitiers, des plantes, des armes, des véhicules

ou encore des animaux exotiques et des produits fabriqués avec leur peau ou leurs plumes, veuillez auparavant demander conseil à Douanes Canada.

Il est interdit de faire entrer au Canada des publications obscènes, de la propagande haineuse et la plupart des armes, à feu et autres, ainsi que tout produit nuisible à l'environnement.

Si vous avez des questions sur ce que vous avez le droit de rapporter au Canada, consultez le site Web de l'Agence des douanes et du revenu du Canada (<http://www.ccradrc.gc.ca>). Vous pouvez aussi appeler le bureau des services frontaliers de Douanes Canada de votre région ou composer le 1 800 461-9999 (au Canada) pour joindre le Service d'information automatisé de Douanes Canada.

La brochure *Je déclare* indique ce que vous pouvez et ne pouvez pas rapporter après une absence de moins d'un an. (Pour la commander, voir la section « Sources d'information ».)

Souvenirs illégaux

Lorsque vous voyagez à l'extérieur du Canada, vous pouvez décider d'acheter des souvenirs. Malheureusement, beaucoup d'objets attrayants vendus dans des pays étrangers sont fabriqués à partir de plantes ou d'animaux en péril.

Lisez les règlements

— porter un sac à main est parfois illégal



En collaboration avec plus de 140 pays, le Canada s'est engagé à protéger quelque 30 000 espèces animales et végétales. Avant de rapporter au pays un article fabriqué à partir d'une de ces espèces, soyez au courant des règlements.

Vous risquez de perdre l'article en question, de faire l'objet d'une poursuite et de vous voir imposer une amende pouvant s'élever à 150 000 \$.

Pour en savoir davantage au sujet de la législation en vigueur, consultez la page 28 ou communiquer avec :

Administrateur, CITES*

Environnement Canada
Ottawa (Ontario) K1A 0H3
Tél. : (819) 997-1840
Télé. : (819) 953-6283

www.cws-scf.ec.gc.ca/cites/intro_f.html

Canada



Environnement Canada
Environment Canada

Des cactus et des orchidées vivants, des bracelets et des sculptures en ivoire, des écailles et des produits de la tortue marine, des sculptures en os de baleines, et des peaux, des dents et des griffes de félins comptent parmi les articles le plus souvent rapportés illégalement au Canada. Ils proviennent tous d'espèces d'animaux et de plantes sauvages réglementés en vertu de la Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction (CITES), espèces dont le nombre dépasse 30 000. La CITES s'applique par l'intermédiaire d'un système de permis d'importation et d'exportation. En vertu de la *Loi sur la Protection d'espèces animales ou végétales sauvages et la réglementation de leur commerce international et interprovincial* du Canada, un infraction à la Convention pourrait entraîner la saisie de votre achat, à laquelle peut s'ajouter une amende ou une peine de prison, ou les deux. Assurez-vous de connaître les lois et règlements applicables avant d'acheter un animal ou une plante, ou un produit issu de ces derniers.

Dans le doute, n'achetez rien!

Comme beaucoup de pays ont aussi des lois strictes en matière de protection des espèces sauvages, il est plus prudent de laisser chez-vous des articles provenant d'une plante ou d'un animal réglementé que vous possédez déjà.

Pour savoir ce que vous pouvez et ne pouvez pas rapporter légalement au Canada et si un permis de la CITES est requis, communiquez avec Environnement Canada par téléphone au (819) 997-1840 ou par télécopieur au (819) 953-6283. Vous pouvez également consulter le site Web du Service canadien de la faune, la Voie verte (http://www.cws-scf.ec.gc.ca/cites/intro_f.html).

Après avoir résidé à l'étranger

Lorsque vous rentrez au Canada après un séjour de plus d'une année à l'étranger, vous pourrez profiter de dispositions spéciales pour l'importation de vos articles ménagers et de vos effets personnels. Vous trouverez un complément d'information dans la brochure *Vous revenez vivre au Canada?* Pour la commander, voir la section « Sources d'information ».

Sources d'information

Le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international

La Chine (y compris Hong Kong) — Conseils à l'intention des visiteurs canadiens

Enlèvements internationaux d'enfants — Guide à l'intention des parents

En route pour les États-Unis — Un compendium des cahots sur le chemin des Canadiens séjournant dans le Sud

Enseigner les langues en Corée (publié sur Internet seulement)

Guide à l'intention des Canadiens emprisonnés à l'étranger

México : ¿Qué pasa? — Conseils à l'intention des visiteurs canadiens

La Retraite à l'étranger — Contempler de nouveaux horizons

Se produire aux États-Unis — Le guide des artistes de spectacle canadiens

Travailler à l'étranger — Comment y voir clair

Voyager au féminin — Conseils pour la femme qui voyage

Pour consulter ou commander ces brochures gratuites sur les voyages, veuillez visiter la section « Les voyages » du site Web du MAECI (<http://www.dfait-maeci.gc.ca>). On peut aussi se les procurer en téléphonant au 1 800 267-8376 (au Canada) ou au (613) 944-4000.

Rapports sur les pays étrangers

Ces rapports renseignent les voyageurs sur la situation dans plus de 215 destinations étrangères : sécurité, questions de santé et exigences d'entrée. On peut les consulter à la section « Les voyages » du site Web du MAECI (<http://www.dfait-maeci.gc.ca>). On peut aussi les commander au téléphone en composant le 1 800 267-6788 (au Canada) ou le (613) 944-6788, ou encore par télécopieur au 1 800 575-2500 (au Canada) ou au (613) 944-2500. Ces rapports sont accessibles 24 heures sur 24, tous les jours de l'année.

Représentants diplomatiques, consulaires et autres au Canada

On peut se procurer cette publication (environ 19,95 \$, plus TPS et frais d'envoi) en écrivant aux Éditions du gouvernement du Canada, Ottawa ON K1A 0S9, ou en téléphonant au 1 800 635-7943 (au Canada) ou au (613) 956-4800.

L'Agence des douanes et du revenu du Canada

Les douanes

Je déclare

Importation de véhicules automobiles au Canada

Importation d'une arme à feu ou d'une arme au Canada

Vous revenez vivre au Canada?



ALLEZ VOIR DU PAYS...
PAS SEULEMENT SES P'TITS COINS !

*Marque de commerce

Économisez 2,00 \$
à l'achat d'un produit Imodium*



ALLEZ VOIR DU PAYS...
PAS SEULEMENT SES P'TITS COINS !

Au détaillant (pharmacien) : Nous vous rembourserons le montant indiqué sur ce bon plus les frais de manutention établis seulement s'il vous est présenté par votre client à l'achat du produit spécifié. Tout autre usage de ce bon peut être considéré comme frauduleux. Une réduction sur toutes les taxes payables est incluse dans la valeur nominale du bon. Pour obtenir le remboursement du bon, envoyez-le par la poste à : Soins-santé grand public McNeil, B.P. 3000, Saint-Jean (Nouveau-Brunswick) E2L 4L3. Ce bon est nul là où la réglementation provinciale l'interdit. Un seul bon par achat. Cette offre prend fin le 30 juin 2001.

Offre de remboursement postal : Dans les provinces où les bons-rabais sont interdits par la loi, on peut obtenir le remboursement en espèces d'un montant équivalent (plus les frais postaux) en envoyant par la poste le code CUP figurant sur l'emballage, le reçu de caisse où figure le prix d'achat (en prenant soin d'encercler le prix), le bon-rabais et l'adresse de retour à : Offre Imodium, B.P. 9885, Saint-Jean (Nouveau-Brunswick) EL2 4P8.



*Marque de commerce

Pour obtenir gratuitement ces publications, vous pouvez écrire à la Direction générale des communications, Agence des douanes et du revenu du Canada, Ottawa ON K1A 0L5, téléphoner au 1 800 461-9999 (au Canada) ou au (613) 993-0534, consulter le site Web de l'ADRC (<http://www.ccradrc.gc.ca>), ou encore communiquer avec le bureau de Douanes Canada le plus près de chez vous.

Les impôts

Résidents canadiens qui séjournent à l'étranger

Pour vous procurer cette publication gratuite, visitez le site Web de l'Agence des douanes et du revenu du Canada (<http://www.ccradrc.gc.ca>) ou téléphonez au Bureau international des services fiscaux de l'ADRC en composant le 1 800 267-5177 (au Canada) ou le (613) 952-3741.

La citoyenneté

Comment prouver votre citoyenneté canadienne

La double citoyenneté

Vous pouvez obtenir ces publications en consultant le site Internet de la Direction générale des affaires publiques, Citoyenneté et Immigration Canada (<http://cicnet.ci.gc.ca>), ou en téléphonant au (613) 954-9019.

Les produits alimentaires

N'en rapportez pas

Pour obtenir cette publication gratuite, écrivez à l'Agence canadienne d'inspection des aliments, Affaires publiques, 59, promenade Camelot, 2^e étage est, Nepean ON K1A 0Y9. Pour commander par téléphone, faites le (613) 225-2342. Site Web : <http://www.cfia-acia.agr.ca>

La santé

Ce qu'il faut savoir sur le SIDA

Pour obtenir cette brochure, écrivez au Centre canadien de documentation sur le VIH/SIDA, 1565, avenue Carling, bureau 400, Ottawa ON K1Z 8R1, ou appelez cet organisme au (613) 725-3434. Site Web : <http://www.cpha.ca/cpha.docs/ch/basic.html>

Carnet de vaccination du voyageur Children Abroad

Don't Drink The Water : The Complete Traveller's Guide to Staying Healthy in Warm Climates Voyages internationaux et santé (2000) : Vaccinations exigées et conseils d'hygiène

On peut se procurer ces publications en s'adressant à l'Association canadienne de santé publique, 1565, avenue Carling, bureau 400, Ottawa ON K1Z 8R1, ou en téléphonant au (613) 725-3769, poste 190.

Info santé pour voyageurs canadiens

Pour obtenir cette publication gratuite, vous pouvez écrire à la Société canadienne de santé internationale, 1, rue Nicholas, bureau 1105, Ottawa ON K1N 7B7, téléphoner à cet organisme au (613) 241-5785 ou encore le contacter par courriel à l'adresse csih@csih.org

Passeport santé-voyage

Un guide concis qui renferme des conseils pour rester en bonne santé pendant un voyage à l'étranger. Pour recevoir cette publication gratuite rédigée par des spécialistes de la médecine des voyages, téléphonez au 1 800 268-4372. Site Web : <http://www.immunizecanada.com>

La sécurité

Scam Watch

Son of Scam

Ces deux publications (en anglais seulement) décrivent les scénarios les plus fréquemment utilisés par les criminels pour escroquer les voyageurs dans le monde entier. Pour les recevoir, veuillez vous adresser au Canadian Institute of Travel Counsellors of Ontario, 55, avenue Eglinton Est, bureau 209, Toronto ON M4P 1G8. On peut aussi les commander par téléphone au 1 800 589-5776 ou au (416) 484-4450. Site Web : <http://www.citcontario.com>

Missions diplomatiques et consulaires du Canada à l'étranger

Voici une liste des missions, par pays, auxquelles vous pouvez vous adresser pour obtenir une assistance consulaire. Si, en cas d'urgence, il vous est impossible de joindre une mission canadienne, veuillez appeler la Direction générale des affaires consulaires du MAECI, à frais virés, (par l'intermédiaire de *Canada Direct* le cas échéant) au numéro (613) 996-8885. Les heures et les jours d'ouverture des missions du Canada varient d'un pays à l'autre. Téléphonez à la mission concernée pour vous renseigner à ce sujet.

Dans les pages qui suivent, les numéros de téléphone et de télécopieur suivent l'indicatif du pays et le code régional ou de la ville (qui est indiqué entre parenthèses). Ce code doit être composé si vous appelez du pays même. Si vous appelez d'un autre pays, vous devrez dans certains cas composer un autre code régional (ou de la ville); vous devrez aussi composer au préalable l'indicatif local des appels à l'étranger, avant l'indicatif du pays et le code régional ou de la ville de la mission. Si vous ne parvenez pas

à joindre la mission, renseignez-vous sur les codes auprès d'un téléphoniste. Si vous téléphonez du Canada dans un pays étranger, vous devrez composer le « 011 » avant l'indicatif du pays. Toutefois, pour les appels à destination des États-Unis, des Bermudes et des Antilles, il suffit de composer le « 1 » avant le code régional.

Le service *Canada Direct* est offert par de grandes compagnies de téléphone canadiennes, en collaboration avec **Télélobe Canada**, qui achemine sur son réseau de télécommunications intercontinentales les appels en provenance de plus de 130 pays où *Canada Direct* est offert. Le symbole ☉ indique que l'accès à *Canada Direct* est possible dans le pays en question.

Les adresses des missions, les numéros de téléphone, l'indicatif du pays et le code régional ou de la ville, peuvent changer. Lorsque des changements surviennent, la liste diffusée sur Internet, à la section « Les Voyages » du site Web du Ministère (<http://www.dfait-maeci.gc.ca>) est immédiatement mise à jour.

Açores ☉

Voir Portugal, Ponta Delgada

Afghanistan

Voir Pakistan, Islamabad

Afrique du Sud ☉

Le Cap

Haut-commissariat du Canada,
19th Floor, South Africa Reserve
Bank Building, 60 St. George's Mall,
Le Cap 8001, Afrique du Sud
Adresse postale : P.O. Box 683,
Le Cap 8000, Afrique du Sud
Tél. : 27 (21) 423-5240
Télé. : 27 (21) 423-4893

Pretoria

Haut-commissariat du Canada,
1103 Arcadia Street, Hatfield,
Pretoria 0083, Afrique du Sud
Adresse postale : Private Bag X13,
Hatfield, Pretoria 0028,
Afrique du Sud
Tél. : 27 (12) 422-3000
Télé. : 27 (12) 422-3052

Durban

Consulat du Canada,
25/27 Marriott Road, Durban 4001,
Kwazulu-Natal, Afrique du Sud
Adresse postale : P.O. Box 5448,
Durban 4000, Kwazulu-Natal,
Afrique du Sud
Tél. : 27 (31) 309-8434
Télé. : 27 (31) 309-8432

Johannesburg

Bureau commercial du haut-
commissariat du Canada,
Cradock Place, 1st Floor,
10 Arnold Street off Cradock
Avenue, Rosebank, Johannesburg
2196, Afrique du Sud
Adresse postale : P.O. Box 1394,
Parklands 2121, Johannesburg,
Afrique du Sud
Tél. : 27 (11) 442-3130
Télé. : 27 (11) 442-3325

Albanie

Bureau de l'ambassade du Canada,
Rruga « Brigada VIII », Pallati 2,
Apartamenti 1, Tirana, Albanie
Adresse postale : C.P. 47,
Tirana, Albanie
Tél. : 355 (42) 57274, 57275,
58344, 58345
Télé. : 355 (42) 57273

Algérie

Ambassade du Canada,
18, rue Mustapha-Khalef,
Ben Aknoun, Alger, Algérie
Adresse postale : B.P. 48, Alger-Gare,
16000 Alger, Algérie
Tél. : 213 (2) 91-49-51/60
Télé. : 213 (2) 91-49-73

Allemagne ☉

Pour les appels interurbains faits dans le pays même, le code de la ville doit être précédé d'un zéro. Par exemple, pour téléphoner à Berlin, composer 030, puis le numéro.

Berlin

Ambassade du Canada,
12^e étage, Friedrichstrasse 95,
10117 Berlin, Allemagne
Tél. : 49 (30) 20 31 20
Télé. : 49 (30) 20 312 590

Düsseldorf

Consulat du Canada,
Benrather Strasse 8,
40213 Düsseldorf, Allemagne
Tél. : 49 (211) 17 21 70
Télé. : 49 (211) 35 91 65

Hambourg

Consulat du Canada,
ABC Strasse 45, 20354 Hambourg,
Allemagne
Tél. : 49 (40) 35 55 62 95
Télé. : 49 (40) 35 55 62 94

Munich

Consulat du Canada,
Tal 29, 80331 Munich, Allemagne
Tél. : 49 (89) 21 99 57 0
Télé. : 49 (89) 21 99 57 57
Stuttgart
Consulat du Canada,
Lange Strasse 51, 70174 Stuttgart,
Allemagne
Tél. : 49 (711) 2 23 96 78
Télé. : 49 (711) 2 23 96 79

Andorre

Voir Espagne, Madrid

Angola

Consulat du Canada,
Rua Rei Katavala 113,
Luanda, Angola
Tél. : 244 (2) 348-371
Télé. : 244 (2) 349-494

Anguilla

Voir Barbade

Antigua-et-Barbuda ☉

Voir Barbade

Antilles néerlandaises ☉

Consulat du Canada,
Maduro et Curiels Bank, N.V.,
Plaza Jojo Correa 2-4, Willemstad,
Curaçao, Antilles néerlandaises
Adresse postale : C.P. 305,
Willemstad, Curaçao,
Antilles néerlandaises
Tél. : 599 (9) 466-1115/1121
Télé. : 599 (9) 466-1122/1130

Arabie saoudite**Riyad**

Ambassade du Canada,
Diplomatic Quarter, Riyad,
Arabie saoudite

Adresse postale : P.O. Box 94321,
Riyad 11693, Arabie saoudite

Tél. : 966 (1) 488-2288

En dehors des heures de bureau :
966 (5) 547-7496

Télé. : 966 (1) 488-1997

Djeddah

Consulat du Canada,
Madina Road, Ali Reza Tower,
11th Floor, Djeddah, Arabie saoudite

Adresse postale : P.O. Box 9484,
Djeddah 21413, Arabie saoudite

Tél. : 966 (2) 653-0597/0434

Télé. : 966 (2) 653-0538

Argentine ☉

Ambassade du Canada,
2828 Tagle, C1425EEH Buenos Aires,
Argentine

Adresse postale : C.P. 1598,
C1000WAP Correo Central,
Buenos Aires, Argentine

Tél. : 54 (11) 4805-3032

Télé. : 54 (11) 4806-1209

Arménie

Consulat du Canada, 25, rue
Demirjian, n° 21, Yerevan, Arménie

Tél. : 374 (1) 40-12-38

Télé. : 374 (2) 56-79-03

Aruba

Voir Antilles néerlandaises

Australie ☉**Canberra**

Haut-commissariat du Canada,
Commonwealth Avenue, Canberra
ACT 2600, Australie

Tél. : 61 (2) 6270-4000

Télé. : 61 (2) 6270-4081

Melbourne

Consulat du Canada,
123 Camberwell Road, Hawthorn
East, Victoria 3123, Australie

Tél. : 61 (3) 9811-9999

Télé. : 61 (3) 9811-9969

Perth

Consulat du Canada,
267 St. George's Terrace, Perth,
Western Australia 6000, Australie

Tél. : 61 (8) 9322-7930

Télé. : 61 (8) 9261-7706

Sydney

Consulat général du Canada,
Level 5, Quay West, 111 Harrington
Street, Sydney, New South Wales
2000, Australie

Tél. : 61 (2) 9364-3000

Télé. : 61 (2) 9364-3098

Autriche ☉

Ambassade du Canada,
Laurenzberg 2, 1010 Vienne,
Autriche

Tél. : 43 (1) 531-38-3000

Télé. : 43 (1) 531-38-3905

Azerbaïdjan

Voir Turquie, Ankara

Bahamas (Les) ☉

Consulat du Canada,
Shirley Street Shopping Plaza,
Nassau, Les Bahamas

Adresse postale : P.O. Box SS-6371,
Nassau, Les Bahamas

Tél. : 1 (242) 393-2123/4

Télé. : 1 (242) 393-1305

Télé. : 1 (242) 393-1305

Télé. : 1 (242) 393-1305

Bahreïn ☉

Voir Arabie saoudite, Riyad

Bangladesh

Haut-commissariat du Canada,
House CWN 16/A, Road 48,
Gulshan, Dhaka, Bangladesh

Adresse postale : G.P.O. Box 569,
Dhaka 1000, Bangladesh

Tél. : 880 (2) 988-7091/2/3/4/5/6/7

Télé. : 880 (2) 88 23 043

Barbade (La) ☉

Haut-commissariat du Canada,
Bishop's Court Hill, St. Michael,
La Barbade

Adresse postale : P.O. Box 404,
Bridgetown, La Barbade

Tél. : 1 (246) 429-3550

Télé. : 1 (246) 429-3780

Bélarus ☉

Voir Pologne

Belgique ☉

Ambassade du Canada,
2, avenue de Tervuren,
1040 Bruxelles, Belgique

Tél. : 32 (2) 741-0611

Télé. : 32 (2) 741-0619

Belize ☉

Consulat du Canada,
83 North Front Street, Belize, Belize

Adresse postale : P.O. Box 610,
Belize, Belize

Tél. : 501 (2) 31-060

Télé. : 501 (2) 30-060

Bénin

Fonds canadien d'initiatives locales,
Rue 238, Lot 135, Zone résidentielle
(voisin USAID), Cotonou, Bénin

Adresse postale : B.P. 04-1124,
Cotonou, Bénin

Tél. : 229 30-49-49, 30-24-79

Télé. : 229 30-05-32

Bermudes ☉

Voir États-Unis d'Amérique, New York

Bhoutan

Bureau canadien de la coopération,
C.P. 201, Thimphu, Bhoutan

Tél./Télé. : 975 (2) 22109

Birmanie

Voir Myanmar

Bolivie ☉

Consulat du Canada,
Avenida 20 de octubre 2475, Plaza
Avaroa Sopocachi, La Paz, Bolivie

Adresse postale : Casilla Postal
10345, La Paz, Bolivie

Tél. : 591 (2) 431-215

Télé. : 591 (2) 432-330

Bosnie-Herzégovine

Ambassade du Canada,
Logavina 7, 71000 Sarajevo,
Bosnie-Herzégovine

Tél. : 387 (71) 447-900

Télé. : 387 (71) 447-901

Télé. : 387 (71) 447-901

Botswana

Consulat du Canada,
Vision Hire Building, Queens Road,
Plot 182, Gaborone, Botswana

Adresse postale : P.O. Box 882,
Gaborone, Botswana

Tél./Télé. : 267 30-44-11

Tél./Télé. : 267 30-44-11

Brésil ☉**Brasilia**

Ambassade du Canada,
Setor de Embaixadas Sul, Avenida
das Nações lote 16, 70410-900
Brasilia D.F., Brésil

Adresse postale : C.P. 00961,
70359-900 Brasilia D.F., Brésil

Tél. : 55 (61) 321-2171

Télé. : 55 (61) 321-4529

Belo Horizonte

Consulat du Canada,
Rua Paraiba, bureau 1122, 9^e étage,
Belo Horizonte, Minas Gerais
30130-918, Brésil
Tél. : 55 (31) 239-8618
Télé. : 55 (31) 239-8789

Rio de Janeiro

Consulat du Canada,
Rua Lauro Muller 116, bureau 2707,
Torre Rio Sul-Botafogo, 22290-160
Rio de Janeiro, Brésil
Tél. : 55 (21) 542-9297
Télé. : 55 (21) 275-2195

Salvador

Consulat du Canada,
Av. Presidente Vargas 2400, Flat 311,
Ondina, Salvador, Bahia 40170-010,
Brésil
Tél. : 55 (71) 331-0064
Télé. : 55 (71) 203-8271

São Paulo

Consulat général du Canada,
Edifício Top Center, Avenida
Paulista 854, 5^e étage, 01310-913
São Paulo, Brésil
Adresse postale : C.P. 62693,
01214-970 São Paulo, Brésil
Tél. : 55 (11) 253-4944
Télé. : 55 (11) 3171-0058

Brunéi Darussalam ☉

Haut-commissariat du Canada,
Britannia House, Suite 51-52, Jalan
Cator, Bandar Seri Begawan 2085,
Brunéi Darussalam
Tél. : 673 (2) 22-00-43
Télé. : 673 (2) 22-00-40

Bulgarie ☉

Consulat du Canada,
a/s Ernst and Young, 38, rue Oberiste,
1504 Sofia, Bulgarie

Tél. : 359 (2) 943-3700
Télé. : 359 (2) 943-3707

Burkina Faso

Ambassade du Canada,
Rue Agostino-Néto, Ouagadougou,
Burkina Faso
Adresse postale : B.P. 548,
Ouagadougou 01,
Province du Kadiogo, Burkina Faso
Tél. : 226 31-18-94
Télé. : 226 31-19-00

Burundi

Voir Kenya

Caïmans (Îles) ☉

Voir Jamaïque, Kingston

Cambodge

Ambassade du Canada/de l'Australie,
9-11, RV Senei Vinnavaut Oum,
Sangkat Chaktamouk, Khan Daun
Penh, Phnom Penh 23, Cambodge
Tél. : 855 (23) 213 470
En dehors des heures de bureau :
855 (0) 15 915 534
Télé. : 855 (23) 426 003

Cameroun

Yaoundé
Haut-commissariat du Canada,
Immeuble Stamatiades, Place de
l'Hôtel-de-Ville, Yaoundé, Cameroun
Adresse postale : B.P. 572,
Yaoundé, Cameroun
Tél. : 237 23-23-11
Télé. : 237 22-10-90

Douala

Consulat du Canada, a/s PRO-PME,
1726, avenue Charles-de-Gaulle,
Douala, Cameroun
Adresse postale : B.P. 2373,
Douala, Cameroun
Tél. : 237 43-29-34
Télé. : 237 42-31-09

Cap-Vert

Voir Sénégal

Chili ☉

Santiago
Ambassade du Canada,
Nueva Tajamar 481, Torre Norte,
Piso 12, Las Condes, Santiago, Chili
Adresse postale : Casilla 139,
Correo 10, Santiago, Chili
Tél. : 56 (2) 362-9660
Télé. : 56 (2) 362-9393

Antofagasta

Consulat du Canada,
Travesía del Mirador 03075,
Departamento 3-A, Antofagasta, Chili
Tél./Télé. : 56 (55) 24-7652

Concepción

Consulat du Canada,
Caupolicán 245, Chiguayante,
Concepción, Chili
Adresse postale : C.P. 425,
Concepción, Chili
Tél. : 56 (41) 36-75-53
Télé. : 56 (41) 36-81-85

Chine ☉**Beijing**

Ambassade du Canada,
19 Dong Zhi Men Wai Street,
Chao Yang District, Beijing 100600,
République populaire de Chine
Tél. : 86 (10) 6532-3536
Télé. : 86 (10) 6532-5544

Chongqing

Consulat du Canada, Room 1705,
Metropolitan Tower, Wu Yi Lu, Yu
Zhong District, Chongqing 400010,
République populaire de Chine
Tél. : 86 (23) 6373-8007
Télé. : 86 (23) 6373-8026

Guangzhou

Consulat général du Canada,
Suite 801, China Hotel Office Tower,
Liu Hua Lu, Guangzhou 510015,
République populaire de Chine
Tél. : 86 (20) 8666-0569
Télé. : 86 (20) 8667-2401

Hong Kong

Consulat général du Canada,
14th Floor, One Exchange Square,
Central, Hong Kong SAR,
République populaire de Chine
Adresse postale : G.P.O. Box 11142
Central, Hong Kong SAR,
République populaire de Chine
Tél. : 85 (2) 2810-4321
Télé. : 85 (2) 2810-6736

Shanghai

Consulat général du Canada,
American International Centre,
West Tower, Suite 604,
1376 Nanjing Xi Lu,
Shanghai 200040,
République populaire de Chine
Tél. : 86 (21) 6279-8400
Télé. : 86 (21) 6279-8401

Chypre ☉

Consulat du Canada,
1 Lambousa Street,
1095 Nicosie, Chypre
Adresse postale : P.O. Box 22125,
1517 Nicosie, Chypre
Tél. : 357 (2) 775-508
Télé. : 357 (2) 779-905

Cisjordanie et bande de Gaza

Voir Israël

Colombie ☉**Bogotá**

Ambassade du Canada, Cra. 7,
n° 115-33, Bogotá, Colombie

Adresse postale : C.P. 110067,

Bogotá 2, Colombie

Tél. : 57 (1) 657-9800

Téloc. : 57 (1) 657-9912

Carthagène

Consulat du Canada, Edificio
Centro Ejecutivo Bocagrande,
Carrera 3 # 8-129, Oficina n° 1103,
Carthagène, Colombie

Tél. : 57 (5) 665-5838

Téloc. : 57 (5) 665-5837

Comores (Les)

Voir Tanzanie

Congo (Kinshasa)

Voir République démocratique du
Congo

Congo (Libreville)

Voir Gabon

Cook (Îles)

Voir Nouvelle-Zélande

Corée du Nord

Ambassade de Suède,
District de Munsudong, Pyongyang,
Corée du Nord

Tél./Téloc. : 850 2 381-7258

Corée du Sud ☉**Séoul**

Ambassade du Canada,
10^e et 11^e étages, Edifice Kolon,
45 Mugyo-Dong, Chung-ku, Séoul
100-170, Corée du Sud

Adresse postale : C.P.O. Box 6299,

Séoul 100-662, Corée du Sud

Tél. : 82 (2) 3455-6000

Téloc. : 82 (2) 755-0686, 3455-6123

Pusan

Consulat du Canada,
a/s Bumun Mutual Savings and
Finance Corporation, Bureau 32-1,
2-GA, Daecheung-Dong, Chung-ku,
Pusan 600-092, Corée du Sud

Tél. : 82 (51) 246-7024/3205

Téloc. : 82 (51) 247-8443, 246-5658

Costa Rica ☉

Ambassade du Canada,
Centre commercial exécutif
La Sabana, édifice n° 5, 3^e étage,
à côté de Contraloria General de la
República, San José, Costa Rica

Adresse postale : C.P. 351-1007,

San José, Costa Rica

Tél. : 506 296-4149

Téloc. : 506 296-4270

Côte d'Ivoire ☉

Ambassade du Canada,
Immeuble Trade Center,
23, avenue Noguès, Le Plateau,
Abidjan, Côte d'Ivoire

Adresse postale : B.P. 4104,

Abidjan 01, Côte d'Ivoire

Tél. : 225 20-21-20-09

Téloc. : 225 20-21-77-28

Croatie ☉

Ambassade du Canada,
Prilaz Gjire Dezelica 4,
10000 Zagreb, Croatie

Tél. : 385 (1) 488-1200, 488-1211

Téloc. : 385 (1) 488-1230

Cuba**La Havane**

Ambassade du Canada, Calle 30,
n° 518, Esquina a7a, Miramar,
La Havane, Cuba

Tél. : 53 (7) 24 25 16

Téloc. : 53 (7) 24 20 44

Guardalavaca

Consulat du Canada,
Villa Cabanas 13-14,
Guardalavaca, Holguín, Cuba

Tél. : 53 (24) 30320

Téloc. : 53 (24) 30321

Varadero

Consulat du Canada,
Calle 13E, Avenida Primera y Camino
del Mar, Varadero, Mantanzas, Cuba

Tél. : 53 (5) 61-2078

Téloc. : 53 (5) 66-7395

Danemark ☉**Copenhague**

Ambassade du Canada,
Kr. Bernikowsgade 1,
1105 Copenhague K, Danemark

Tél. : 45 33-48-32-00

Téloc. : 45 33-48-32-20/21

Nuuk (Groënland)

Consulat du Canada,
Groenlandsfly A/S, 3900 Nuuk,
Groënland

Adresse postale : C.P. 1012,

3900 Nuuk, Groënland

Tél. : 299 32.88.88

Téloc. : 299 32.02.88

Djibouti

Consulat du Canada, Place Lagarde,
Djibouti, Djibouti

Adresse postale : B.P. 1188,

Djibouti, Djibouti

Tél. : 25 (3) 35-38-59, 35-59-50

Téloc. : 25 (3) 35-00-14

Dominique ☉

Voir Barbade

Égypte ☉**Le Caire**

Ambassade du Canada,
5, place El Saraya El Kobra, Édifice
Arab African International Bank,
Cité des Jardins, Le Caire, Égypte

Adresse postale : C.P. 1667,

Le Caire, Égypte

Tél. : 20 (2) 794-3110

Téloc. : 20 (2) 796-3548

Alexandrie

Consulat du Canada,
Arab Express Shipping Co.,
59, rue El Horria, Alexandrie, Égypte

Tél. : 20 (3) 493-9142, 490-9595

Téloc. : 20 (3) 490-9696

El Salvador

Bureau de l'ambassade du
Canada, Centro Financiero Gigante,
Hall du 2^e niveau, Alameda Roosevelt
y 63 Ave. Sur, Plaza las Américas,
San Salvador, El Salvador

Tél. : 503 279-4655

Téloc. : 503 279-0765

Émirats arabes unis ☉**Abou Dhabi**

Ambassade du Canada,
440 26th Street (au coin de 26th
Street et de Daima Street, entre les
ambassades d'Allemagne et de
France), Abou Dhabi, Émirats
arabes unis

Adresse postale : P.O. Box 6970,

Abou Dhabi, Émirats arabes unis

Tél. : 971 (2) 445-6969

Téloc. : 971 (2) 445-8787

Dubaï

Consulat du Canada,
Juma Al Majid Building, Suite 708,
Khalid Ibn Al Waleed Street,
Bur Dubaï, Émirats arabes unis
Adresse postale : P.O. Box 52472,
Dubaï, Émirats arabes unis
Tél. : 971 (4) 352 1717
Télé. : 971 (4) 351 7722

Équateur ☉**Quito**

Ambassade du Canada,
Avenida 6 de diciembre, n° 2816,
y Paul Rivet, Immeuble Josueh
Gonzalez, 4^e étage, Quito, Équateur
Adresse postale : C.P. 17-11-6512
(CC1), Quito, Équateur
Tél. : 593 (2) 506-162, 232-114
Télé. : 593 (2) 503-108

Guayaquil

Consulat du Canada,
Avenida General 810 et Victor
Manuel Rendon, Edificio Torres de la
Merced, 4^e étage, Guayaquil, Équateur
Tél. : 593 (4) 563-580, 253-850
Télé. : 593 (4) 314-562

Érythrée

Consulat du Canada,
Andenet Street, House #87/89,
Asmara, Érythrée
Adresse postale : B.P. 3962,
Asmara, Érythrée
Tél. : 291 (1) 18-24-90, 18-19-40,
18-19-41
Télé. : 291 (1) 18-24-88, 18-42-41

Espagne ☉**Madrid**

Ambassade du Canada,
Édifice Goya, 35 Nuñez de Balboa,
28001 Madrid, Espagne
Adresse postale : C.P. 587,
28080 Madrid, Espagne

Tél. : 34 (91) 423-3250**Télé.** : 34 (91) 423-3251**Barcelone**

Consulat du Canada, Elisenda de
Pinos, 10, 08034 Barcelone, Espagne
Tél. : 34 (93) 204-2700
Télé. : 34 (93) 204-2701

Málaga

Consulat du Canada,
Édifice Horizonte, Plaza de la
Malagueta 2, 1^{er} étage, 29016
Málaga, Espagne
Adresse postale : C.P. 99, 29080
Málaga, Espagne
Tél. : 34 (95) 222-3346
Télé. : 34 (95) 222-4023

Estonie ☉

Bureau de l'ambassade du Canada,
Toom Kooli 13, 2^e étage,
0100 Tallinn, Estonie
Tél. : 372 (6) 627-3310/3311
Télé. : 372 (6) 627-3312

États associés des Antilles

Voir Barbade

États-Unis d'Amérique ☉**Washington**

Ambassade du Canada,
501 Pennsylvania Avenue, N.W.,
Washington, D.C. 20001, États-Unis
Tél. : 1 (202) 682-1740
Télé. : 1 (202) 682-7726

Atlanta

Consulat général du Canada,
1175 Peachtree Street N.E.,
100 Colony Square, Suite 1700,
Atlanta, Géorgie 30361-6205,
États-Unis
Tél. : 1 (404) 532-2000
Télé. : 1 (404) 532-2050

Boston

Consulat général du Canada,
3 Copley Place, Suite 400, Boston,
Massachusetts 02116, États-Unis
Tél. : 1 (617) 262-3760
Télé. : 1 (617) 262-3415

Buffalo

Consulat général du Canada,
3000 HSBC Center, Buffalo,
New York 14203-2884, États-Unis
Tél. : 1 (716) 858-9500
Télé. : 1 (716) 852-4340

Chicago

Consulat général du Canada,
Two Prudential Plaza,
180 North Stetson Avenue, Suite 2400,
Chicago, Illinois 60601, États-Unis
Tél. : 1 (312) 616-1860
Télé. : 1 (312) 616-1877

Dallas

Consulat général du Canada,
St. Paul Place, 750 North St. Paul
Street, Suite 1700, Dallas, Texas
75201-3247, États-Unis
Tél. : 1 (214) 922-9806
Télé. : 1 (214) 922-9815

Detroit

Consulat général du Canada,
600 Renaissance Center, Suite 1100,
Detroit, Michigan 48243-1798,
États-Unis
Tél. : 1 (313) 567-2340
Télé. : 1 (313) 567-2164

Honolulu

Consulat général de l'Australie,
Penthouse Suite, 1000 Bishop Street,
Honolulu, Hawaï 96813-4299,
États-Unis
Tél. : 1 (808) 524-5050/5054
Télé. : 1 (808) 531-5142

Los Angeles

Consulat général du Canada,
550 South Hope Street, 9th Floor,
Los Angeles, Californie 90071-2327,
États-Unis
Tél. : 1 (213) 346-2700
Télé. : 1 (213) 620-8827

Miami

Consulat du Canada,
200 South Biscayne Boulevard,
Suite 1600, Miami, Floride 33131,
États-Unis
Tél. : 1 (305) 579-1600
Télé. : 1 (305) 374-6774

Minneapolis

Consulat général du Canada,
701 Fourth Avenue South, Suite 900,
Minneapolis, Minnesota 55415-1899,
États-Unis
Tél. : 1 (612) 333-4641
Télé. : 1 (612) 332-4061

New York

Consulat général du Canada,
1251 Avenue of the Americas,
Concourse level, New York,
New York 10020-1175, États-Unis
Tél. : 1 (212) 596-1600
Télé. : 1 (212) 596-1666

Porto Rico

Consulat du Canada,
107 Cereipo Street, Alt. De Santa
Maria, Guaynabo, Porto Rico 00969,
États-Unis
Tél. : 1 (787) 790-2210
Télé. : 1 (787) 790-2205

Seattle

Consulat général du Canada,
412 Plaza 600, Sixth Avenue and
Stewart Street, Seattle, Washington
98101-1286, États-Unis
Tél. : 1 (206) 443-1777
Télé. : 1 (206) 443-9662

Éthiopie

Ambassade du Canada,
Old Airport Area, Higher 23,
Kebele 12, House Number 122,
Addis-Abeba, Éthiopie
Adresse postale : P.O. Box 1130,
Addis-Abeba, Éthiopie
Tél. : 251 (1) 71 30 22
Télé. : 251 (1) 71 30 33

Fidji ☉

Consulat du Canada,
c/o Canadian Airlines International,
P.O. Box 10690, Nadi Airport,
Suva, Fidji
Tél./télé. : 67 9 721 936

Finlande ☉

Ambassade du Canada,
Pohjoisesplanadi 25B, 00100
Helsinki, Finlande
Adresse postale : C.P. 779, 00101
Helsinki, Finlande
Tél. : 358 (9) 17 11 41
Télé. : 358 (9) 60 10 60

France ☉**Paris**

Ambassade du Canada,
35, avenue Montaigne, 75008
Paris, France
Tél. : 33 01-44-43-29-00
Télé. : 33 01-44-43-29-86

Lyon

Consulat du Canada,
21, rue Bourgelat, 69002 Lyon,
France
Tél. : 33 04-72-77-64-07
Télé. : 33 04-72-77-65-09

Nice

Consulat du Canada,
10, rue Lamartine, 06000 Nice,
France

Tél. : 33 04-93-92-93-22
Télé. : 33 04-93-92-55-51

Saint-Pierre-et-Miquelon

Consulat du Canada,
16, rue Jacques-Debon, Saint-Pierre,
Saint-Pierre-et-Miquelon
Adresse postale : B.P. 4370, 97500
Saint-Pierre, Saint-Pierre-et-Miquelon
Tél./télé. : (508) 41-55-10

Toulouse

Consulat du Canada,
30, boulevard de Strasbourg,
31000 Toulouse, France
Adresse postale : B.P. 138,
31000 Toulouse, France
Tél. : 33 05-61-99-30-16
Télé. : 33 05-62-73-52-99

Gabon ☉

Ambassade du Canada,
Quartier Batterie IV, Libreville, Gabon
Adresse postale : B.P. 4037,
Libreville, Gabon
Tél. : 241 73 73 54
Télé. : 241 73 73 88

Gambie

Voir Sénégal

Géorgie

Voir Turquie, Ankara

Ghana ☉

Haut-commissariat du Canada,
42 Independence Avenue, Accra,
Ghana
Adresse postale : P.O. Box 1639,
Accra, Ghana
Tél. : 233 (21) 77 37 91,
22 85 55/66/62
Télé. : 233 (21) 77 37 92

Grande-Bretagne ☉

Voir Royaume-Uni

Grèce ☉**Athènes**

Ambassade du Canada,
4, rue Ioannou Gennadiou,
115 21 Athènes, Grèce
Tél. : 30 (1) 727-3400
Télé. : 30 (1) 727-3480

Thessalonique

Consulat du Canada,
a/s Banque de Nouvelle-Écosse,
17, rue Tsimiski,
546 24 Thessalonique, Grèce
Tél. : 30 (31) 256-350
Télé. : 30 (31) 256-351

Grenade ☉

Voir Barbade

Groënland

Voir Danemark, Nuuk

Guadeloupe ☉

Voir Barbade

Guam ☉

Voir Micronésie

Guatemala ☉

Ambassade du Canada,
Édifice Edyma Plaza, 8^e étage,
13 Calle 8-44, Zona 10,
Guatemala, Guatemala
Adresse postale : C.P. 400,
Guatemala, Guatemala
Tél. : 502 333-6104, 363-4348
Télé. : 502 363-4208

Guinée

Ambassade du Canada,
Corniche Sud, B.P. 99, Conakry, Guinée
Tél. : 224 46-23-95, 46-44-48,
46-37-32, 46-32-91, 46-32-90
En dehors des heures de bureau :
224 11-21-73-72 ou
224 11-21-17-55
Télé. : 224 46-42-35

Guinée-Bissau

Voir Sénégal

Guinée équatoriale

Voir Gabon

Guyana ☉

Haut-commissariat du Canada,
High and Young Streets,
Georgetown, Guyana
Adresse postale : P.O. Box 10880,
Georgetown, Guyana
Tél. : 592 (2) 72081/2/3/4/5
Télé. : 592 (2) 58380

Guyane française ☉

Voir Guyana

Haïti ☉

Ambassade du Canada,
Édifice Banque de Nouvelle-Écosse,
Delmas 18, Port-au-Prince, Haïti
Adresse postale : C.P. 826,
Port-au-Prince, Haïti
Tél. : 509 298-3050
Télé. : 509 298-3809

Hawaï ☉

Voir États-Unis d'Amérique, Honolulu

Honduras

Bureau de l'ambassade du Canada,
Centro Financiero BANEXPO, 3^e étage,
Boulevard San Juan Bosco, Colonia
Payaquí, Tegucigalpa, Honduras
Adresse postale : C.P. 3552,
Tegucigalpa, Honduras
Tél. : 504 232 4551
Télé. : 504 232 8767

Hong Kong ☉

Voir Chine

Hongrie ☉

Ambassade du Canada,
Zugligetti út. 51-53, 1121 Budapest,
Hongrie

Adresse postale : Budakeszi út. 32,
1121 Budapest, Hongrie

Tél. : 36 (1) 275-1200

Inde ☉**New Delhi**

Haut-commissariat du Canada,
7/8 Shantipath, Chanakyapuri,
New Delhi 110021, Inde

Adresse postale : P.O. Box 5207,
New Delhi, Inde

Tél. : 91 (11) 687-6500

Télé. : 91 (11) 687-6579

Bangalore

Bureau commercial du Canada,
103, Prestige Meridian 1,
29 M.G. Road, Bangalore 560 001,
Karnataka, Inde

Tél. : 91 (80) 559-9418, 558-1116

Télé. : 91 (80) 559-9424

Calcutta

Consulat du Canada,
c/o RPG Enterprises, Duncan
House, 31, Netaji Subhas Road,
Calcutta 700 001, West Bengal, Inde

Tél. : 91 (33) 242-6820/6821

Télé. : 91 (33) 248-1614

Chandigarh

Bureau du haut-commissariat du
Canada, S.C.O. 33-34-35,
Sector 17A (near Jagat Cinema),
Chandigarh, Inde

Tél. : 91 (172) 716-020/021

Télé. : 91 (172) 716-025

Chennai**(anciennement Madras)**

Consulat du Canada,
827 Anna Salai, Dhun Building,
3rd Floor, Chennai 600 002, Inde

Tél./télé. : 91 (44) 852-9818

Mumbai**(anciennement Bombay)**

Consulat du Canada,
4th Floor, 41/42 Maker Chambers VI,
Jamnalal Bajaj Marg, Nariman Point,
Mumbai 400 021, Inde

Tél. : 91 (22) 287-6027

Télé. : 91 (22) 287-5514

Indonésie ☉**Djakarta**

Ambassade du Canada,
5^e étage, Wisma Metropolitan I,
Jalan Jendral Sudirman Kav 29,
Djakarta, Indonésie

Adresse postale : C.P. 8324/JKS.MP,
Djakarta 12084, Indonésie

Tél. : 62 (21) 525-0709

Télé. : 62 (21) 571-2251

Denpasar (Bali)

Consulat de l'Australie,
Jalan Prof. Moh Yamin 4, Renon,
Denpasar, Bali, Indonésie

Adresse postale : C.P. 3243,
Denpasar, Bali, Indonésie

Tél. : 62 (361) 235-092/093

Télé. : 62 (361) 231-990

Surabaya (Java orientale)

Consulat du Canada,
a/s Groupe Maspion, Siège social,
Jalan Kembang Jepun n^o 38-40,
Surabaya, Java orientale, Indonésie

Tél. : 62 (31) 354-4330

Télé. : 62 (31) 354-4331

Irak

Voir Jordanie

Iran ☉

Ambassade du Canada,
57 Shahid Javad-e-Sarfaraz
(Darya-E-Noor), Avenue Ostad
Motahari, Téhéran, Iran

Adresse postale : C.P. 11365-4647,
Téhéran, Iran

Tél. : 98 (21) 873-2623

Télé. : 98 (21) 873-3202

Irlande ☉

Ambassade du Canada,
65 St. Stephen's Green, Dublin 2,
Irlande

Tél. : 353 (1) 478-1988

En dehors des heures de bureau :
353 (1) 478-1476

Télé. : 353 (1) 478-1285

Islande ☉

Consulat général du Canada,
Suðurlandsbraut 10, 108 Reykjavík,
Islande

Adresse postale : C.P. 8094,
128 Reykjavík, Islande

Tél. : 354 (5) 68-0820

Télé. : 354 (5) 68-0899

Israël ☉

Ambassade du Canada,
3/5, rue Nirim, Tel Aviv 67060, Israël

Adresse postale : C.P. 6410,
Tel Aviv 63405, Israël

Tél. : 972 (3) 636-3300

Télé. : 972 (3) 636-3383

Italie ☉**Rome**

Ambassade du Canada,
Via Zara 30, Rome, Italie 00198

Tél. : 39 (06) 44-59-81

Télé. : 39 (06) 445-98912

Milan

Consulat général du Canada,
Via Vittor Pisani 19, Milan,
Italie 20124

Tél. : 39 (02) 6758-1

Télé. : 39 (02) 6758-3900

Naples

Consulat du Canada,
Via Carducci, 29, Naples, Italie 80121

Tél. : 39 (081) 401-338

Télé. : 39 (081) 410-4210

Padoue

Consulat du Canada,
Riviera Ruzzante 25, Padoue,
Italie 35123

Tél. : 39 (049) 876-4833

Télé. : 39 (049) 878-1147

Sulmona

Consulat du Canada,
Via Panfilo Mazara 26,
Sulmona (L'Aquila), Italie 67039

Tél. : 39 (0864) 212-341

Télé. : 39 (0864) 210-158

Jamaïque ☉**Kingston**

Haut-commissariat du Canada,
3 West Kings House Road,
Kingston 10, Jamaïque

Adresse postale : P.O. Box 1500,
Kingston 10, Jamaïque

Tél. : 1 (876) 926-1500

Télé. : 1 (876) 511-3493

Montego Bay

Consulat du Canada,
29 Gloucester Avenue,
Montego Bay, Jamaïque

Tél. : 1 (876) 952-6198

Télé. : 1 (876) 952-3953

Japon ☉**Tokyo**

Ambassade du Canada,
3-38 Akasaka 7-chome, Minato-ku,
Tokyo 107-8503, Japon
Tél. : 81 (3) 5412-6200
Téléc. : 81 (3) 5412-6289

Fukuoka

Consulat du Canada, FT Building,
9F, 4-8-28 Watanabe-Dori,
Chuo-ku, Fukuoka-shi,
Fukuoka-ken 810-0004, Japon
Tél. : 81 (92) 752-6055
Téléc. : 81 (92) 752-6077

Hiroshima

Consulat du Canada,
c/o Chugoku Electric Power Co. Inc.,
4-33 Komachi, Naka-ku, Hiroshima-
shi, Hiroshima-ken 730-8701, Japon
Tél./téléc. : 81 (82) 246-0057

Nagoya

Consulat du Canada,
Nakato Marunouchi Building, 6F,
3-17-6 Marunouchi, Naka-ku,
Nagoya-shi, Aichi-ken 460-0002,
Japon
Tél. : 81 (52) 972-0450
Téléc. : 81 (52) 972-0453

Osaka

Consulat général du Canada,
Daisan Shoho Building, 12th Floor,
2-2-3, Nishi-Shinsaibashi, Chuo-ku,
Osaka 542-0086, Japon
Adresse postale : P.O. Box 150,
Osaka, Minami 542-8691, Japon
Tél. : 81 (6) 6212-4910
Téléc. : 81 (6) 6212-4914

Sapporo

Consulat du Canada,
c/o The Hokkaido Bank Ltd., 1-banchi,
Nishi 4-chome, Oldori, Chuo-ku,
Sapporo-shi, Hokkaido 060-0042,
Japon
Tél./téléc. : 81 (11) 219-0617

Sendai

Consulat du Canada,
c/o Tohoku Electric Power Co. Inc.,
3-7-1 Ichibancho, Aoba-ku, Sendai-
shi, Miyagi-ken 980-0811, Japon
Tél./téléc. : 81 (22) 268-5030

Jordanie

Ambassade du Canada,
Pearl of Shmeisani Building,
Shmeisani, Amman, Jordanie
Adresse postale : P.O. Box 815403,
Amman, Jordanie 11180
Tél. : 962 (6) 5666-124
Téléc. : 962 (6) 5689-227

Kazakhstan

Ambassade du Canada,
34, rue Vinogradova, Almaty,
Kazakhstan 480100
Tél. : 7 (3272) 501153
Téléc. : 7 (3272) 582493

Kenya ☉

Haut-commissariat du Canada,
Comcraft House, Haile Selassie
Avenue, Nairobi, Kenya
Adresse postale : P.O. Box 30481,
Nairobi, Kenya
Tél. : 254 (2) 21 48 04
Téléc. : 254 (2) 22 69 87

**Kirghizistan (République
kyrgyz)**

Consulat du Canada,
189, avenue Moskovskaya,
720010 Bishkek, Kirghizistan
Tél. : 996 (312) 65-05-06
Téléc. : 996 (312) 65-01-01,
65-02-04

Kiribati

Haut-commissariat de l'Australie,
Bairiki, Tarawa, Kiribati
Adresse postale : P.O. Box 77,
Tarawa, Kiribati
Tél. : 686 21-184
Téléc. : 686 21-440

Kosovo

Bureau de liaison du
gouvernement canadien,
Krajishkih Brigada 5, Dragodan,
Pristina, Kosovo
Tél. : 381-38-549545

Koweït

Ambassade du Canada,
24 Al-Mutawakel Street, Block 4,
Da'ayah, Koweït, Koweït
Adresse postale : P.O. Box 25281,
Safat 13113, Koweït, Koweït
Tél. : 965 256-3025
Téléc. : 965 256-0173

Laos

Ambassade de l'Australie,
Rue J. Nehru, Quartier Phone Xay,
Vientiane, Laos
Tél. : 856 (21) 413-600
Téléc. : 856 (21) 413-601

Lesotho

Consulat du Canada,
1st Floor, Maseru Book Centre
Kingsway, Maseru, Lesotho

Adresse postale : P.O. Box 1165,
Maseru 100, Lesotho
Tél. : 266 311-256
Téléc. : 266 310-462

Lettonie

Ambassade du Canada,
Doma laukums 4, 4^e étage,
Riga 1977, Lettonie
Tél. : 371 783-0141, 722-6315
Téléc. : 371 783-0140

Liban ☉

Ambassade du Canada,
434 autostrade Jal-el-Dib,
Édifice Coolrite, 1^{er} étage,
Jal-el-Dib, Liban
Adresse postale : B.P. 60163,
Jal-el-Dib, Liban
Tél. : 961 (4) 713-900
Téléc. : 961 (4) 710-595

Libéria

Voir Côte d'Ivoire

Libye

Bureau de l'ambassade du Canada,
Ambassade des Pays-Bas,
20, rue Galal Bayar, Dahr,
Dahr, Tripoli, Libye
Adresse postale : B.P. 3801,
Dahr, Tripoli, Libye
Tél. : 218 (21) 44-41540/41550
Téléc. : 218 (21) 33-40729

Liechtenstein

Voir Suisse, Berne

Lituanie ☉

Bureau de l'ambassade du Canada,
Gedimino pr. 64, 2001 Vilnius,
Lituanie
Tél. : 370 (2) 220-898/865
Téléc. : 370 (2) 220-884

Luxembourg ☉

Consulat du Canada,
a/s Price Waterhouse-Coopers,
400, route d'Esch, 1471,
Luxembourg, Luxembourg
Adresse postale : B.P. 1443,
Luxembourg, Luxembourg
Tél. : 35 (2) 402-4201
Télex : 35 (2) 49-48-48-29-12

Macao ☉

Voir Chine, Hong Kong

Macédoine (ancienne République yougoslave de) ☉

Consulat du Canada,
a/s Yucan Trade International,
12TA Udarina brigada 2a,
91000 Skopje, Macédoine
Tél. : 389 (91) 225-630
Télex : 389 (91) 117-550

Madagascar

Consulat du Canada,
a/s QIT-Madagascar Minerals Ltd.,
Villa 3H, Lot II J 169, Ivandry,
Antananarivo 101, Madagascar
Adresse postale : B.P. 4003,
Antananarivo 101, Madagascar
Tél. : 261 (20) 22-425-59, 22-423-22
Télex : 261 (20) 22-425-06

Malaisie ☉**Kuala Lumpur**

Haut-commissariat du Canada,
7th Floor, Plaza OSK, 172 Jalan
Ampang, 50450 Kuala Lumpur,
Malaisie
Adresse postale : P.O. Box 10990,
50732 Kuala Lumpur, Malaisie
Tél. : 6 (03) 2718-3333
Télex : 6 (03) 2718-3395

Kuching

Consulat du Canada, c/o Cardama
Sdn. Bhd., Level 12B, Wisma Ting
Pek Khing, n° 1 Jalan Padungan,
93100 Kuching, Sarawak, Malaisie
Tél. : 6 (082) 414-000
Télex : 6 (082) 414-333

Malawi

Consulat du Canada,
Accord Centre, M Chipembere
Highway, Blantyre-Limbe, Malawi
Adresse postale : P.O. Box 51146,
Blantyre-Limbe, Malawi
Tél. : 265 645-441
Télex : 265 645-004, 643-446

Maldives (îles)

Voir Sri Lanka

Mali

Ambassade du Canada,
Immeuble Séméga, Route de
Koulikoro, Bamako, Mali
Adresse postale : B.P. 198,
Bamako, Mali
Tél. : 223 21-22-36
Télex : 223 21-43-62

Malte ☉

Consulat du Canada,
Demajo House, 103 Archbishop Street,
La Valette, Malte
Tél. : 356 233-121/126
Télex : 356 243-147

Mariannes (îles)

Voir Micronésie

Maroc ☉

Ambassade du Canada,
13 bis, rue Jaafar Assadik,
Agdal-Rabat, Maroc
Adresse postale : B.P. 709,
Agdal-Rabat, Maroc

Tél. : 212 (7) 67 28 80
Télex : 212 (7) 67 21 87

Marshall (îles)

Voir Micronésie

Martinique ☉

Voir Barbade

Maurice ☉

Consulat du Canada,
18 Jules Koenig Street, c/o Blanche
Birger Co. Ltd., Port Louis, Maurice
Adresse postale : P.O. Box 209,
Port Louis, Maurice
Tél. : 230 208-0821
Télex : 230 208-3391

Mauritanie

Consulat du Canada,
Centre Commercial Abass,
Avenue Charle de Gaulle, îlot « 0 »,
n° 34, 1^{er} étage, Bureau 2,
Nouakchott, Mauritanie
Adresse postale : B.P. 428,
Nouakchott, Mauritanie
Tél. : 222 29.26.97
Télex : 222 29.26.98

Mexique ☉

*Lorsque vous téléphonez du Mexique,
l'indicatif régional pour toutes les
missions canadiennes est le 01;
lorsque vous signalez de l'extérieur
du Mexique, l'indicatif régional est
le 52.*

Mexico

Ambassade du Canada,
Calle Schiller n° 529 (Rincón del
Bosque), Colonia Bosque de
Chapultepec, 11580 Mexico, D.F.,
Mexique
Adresse postale : C.P. 105-05,
11580 Mexico, D.F., Mexique

Tél. : 52 (5) 724-7900
Service sans frais au Mexique :
01-800-706-29-00
Télex : 52 (5) 724-7943
Si vous téléphonez de Mexico,
composez le 57-24-7900
(téléex. : 57-24-7943).

Acapulco

Consulat du Canada, Centro
Comercial Marbella, Local 23, esq.
Prolongación Farallón y Miguel
Aleján, Acapulco, Guerrero, Mexique
Adresse postale : Apartado postal
94-C, 39670 Acapulco, Guerrero,
Mexique
Tél. : 52 (7) 484-1305, 481-1349
Télex : 52 (7) 484-1306

Cancún

Consulat du Canada,
Plaza Caracol II, 3er piso, Local 330,
Boulevard Kukulcán km 8,5,
Zona hotelera, 77500 Cancún,
Quintana Roo, Mexique
Tél. : 52 (98) 83-3360/3361
Télex : 52 (98) 83-3232

Guadalajara

Consulat du Canada,
Hotel Fiesta Americana, Local 31,
Aurelio Aceves 225, Col. Vallarta
Poniente, 44100 Guadalajara,
Jalisco, Mexique
Tél. : 52 (3) 616-6215, 615-6266,
615-6270, 616-5642
Télex : 52 (3) 615-8665

Mazatlán

Consulat du Canada,
Hotel Playa Mazatlán,
Zona Dorada, Rodolfo T. Loaiza 202,
82110 Mazatlán, Sinaloa, Mexique
Adresse postale : C.P. 614,
82110 Mazatlán, Sinaloa, Mexique
Tél. : 52 (69) 13-73-20
Télex : 52 (69) 14-66-55

Monterrey

Consulat du Canada,
Edificio Kalos, Piso C-1, Local 108-A,
Zaragoza 1300 Sur et Constitución,
6400 Monterrey, N.L., Mexique
Tél. : 52 (8) 344-3200/2753/2906/
2961, 345-9105/9045
Télé. : 52 (8) 344-30-48

Oaxaca

Consulat du Canada,
Pino Suarez 700, Local 11B,
Multiplaza Brena, Colonia Centro,
68000 Oaxaca, Oaxaca, Mexique
Adresse postale : Apartado postal
29, Succursal C, Colonia Reforma,
68050 Oaxaca, Oaxaca, Mexique
Tél. : 52 (951) 33-777
Télé. : 52 (951) 52-147

Puerto Vallarta

Consulat du Canada,
Calle Zaragoza 160, Interior 10,
Colonia Centro, 48300 Puerto
Vallarta, Jalisco, Mexique
Tél. : 52 (3) 222-5398, 223-0858
Télé. : 52 (3) 222-3517

San José del Cabo

Consulat du Canada,
Plaza José Green, Local 9,
Boulevard Mijares s/n, Colonia Centro,
23400 San José del Cabo,
Baja California Sur, Mexique
Tél. : 52 (114) 2-43-33
Télé. : 52 (114) 2-42-62

Tijuana

Consulat du Canada,
Germán Gedovius n° 10411-101,
Condominio del Parque, Zona Rio,
22320 Tijuana, Baja California Norte,
Mexique
Tél. : 52 (66) 84-04-61
Télé. : 52 (66) 84-03-01

Micronésie

Ambassade de l'Australie,
H&E Enterprises Bldg., Kolonia,
Ponape, Micronésie
Adresse postale : P.O. Box S,
Kolonia, Ponape, Micronésie
Tél. : 691 320-5448
Télé. : 691 320-5449

Moldavie

Voir Roumanie

Monaco ☉

Consulat du Canada,
Palais de la Scala,
1, avenue Henry-Dunant,
bureau 1178, 98000 Monaco
Tél. : 377 97.70.62.42
Télé. : 377 97.70.62.52

Mongolie

Consulat du Canada,
Diplomatic Services Building,
Suite 56, Ulaanbaatar, Mongolie
Adresse postale : C.P. 243-210644,
Ulaanbaatar, Mongolie
Tél. : 976 (1) 328-285
Télé. : 976 (1) 328-289

Montserrat ☉

Voir Barbade

Mozambique

Bureau du haut-commissariat du
Canada, 1128 Julius Nyerere
Avenue, Maputo, Mozambique
Adresse postale : P.O. Box 1578,
Maputo, Mozambique
Tél. : 258 (1) 492-623/624/470
Télé. : 258 (1) 492-667

Myanmar

Ambassade de l'Australie,
88, chemin Strand, Yangon,
Myanmar (anciennement Rangoon,
Birmanie)

Tél. : 95 (1) 251-797/798

Télé. : 95 (1) 246-159

Namibie

Voir Afrique du Sud, Pretoria

Nauru

Voir Australie, Canberra

Népal

Centre canadien de la coopération,
Lazimpat, Népal
Adresse postale : C.P. 4574,
Katmandou, Népal
Tél. : 977 (1) 415-193/389/391
Télé. : 977 (1) 410-422

Nicaragua ☉

Bureau de l'ambassade du Canada,
De los Pipitos, 2 rues vers l'ouest,
Rue Nogal, n° 25, Bolonia,
Managua, Nicaragua
Adresse postale : C.P. 25,
Managua, Nicaragua
Tél. : 505 (2) 68-0433/3323
Télé. : 505 (2) 68-0437

Niger

Bureau de l'ambassade du Canada,
Boulevard Mali-Béro, Niamey, Niger
Adresse postale : B.P. 362, Niamey,
Niger
Tél. : 227 75-36-86/87
Télé. : 227 75-31-07

Nigéria

Abuja
Haut-commissariat du Canada,
Plot 3A Bobo Street, Maitama,
Abuja, Nigéria
Tél. : 234 (9) 413-9910,
413-9931/2/3, 413-9953/4/5/6
Télé. : 234 (9) 413-9911

Lagos

Haut-commissariat du Canada,
17 Walter Carrington Crescent,
Victoria Island, Lagos, Nigéria
Tél. : 234 (1) 262-2512/3/5
Télé. : 234 (1) 262-2516

Niue

Voir Nouvelle-Zélande

Norvège ☉

Ambassade du Canada,
Wergelandsveien 7, 0244 Oslo,
Norvège
Tél. : 47 22-99-53-00
Télé. : 47 22-99-53-01

Nouvelle-Calédonie

Consulat général de l'Australie,
Immeuble Foch, 7^e étage,
19, rue du Maréchal-Foch, Nouméa,
Nouvelle-Calédonie
Adresse postale : B.P. n° 22, 98845
Nouméa, Nouvelle-Calédonie
Tél. : 687 27-2414
Télé. : 687 27-8001

Nouvelle-Zélande ☉

Haut-commissariat du Canada,
3rd Floor, 61 Molesworth Street,
Thorndon, Wellington,
Nouvelle-Zélande
Adresse postale : P.O. Box 12-049,
Thorndon, Wellington,
Nouvelle-Zélande
Tél. : 64 (4) 473-9577
Télé. : 64 (4) 471-2082

Oman

Consulat du Canada,
Flat No. 310, Building 477,
Way 2907, Moosa Abdul Rahman
Hassan Building, A'Noor Street,
Ruwi, Oman
Adresse postale : P.O. Box 1275,
Muttrah, Oman
Tél. : 968 791-738
Télé. : 968 791-740

Ouganda

Consulat du Canada,
IPS Building, Parliament Road,
Kampala, Ouganda
Adresse postale : P.O. Box 20115,
Kampala, Ouganda
Tél. : 256 (41) 258-141, 235-768
Télé. : 256 (41) 234-518

Ouzbékistan

Consulat du Canada,
Centre 5, No 64, App. 21,
Tachkent, 700017, Ouzbékistan
Tél./télé. : 998 (71) 120-72-70
Tél. : 998 (712) 35-09-36

Pakistan**Islamabad**

Haut-commissariat du Canada,
Diplomatic Enclave, Sector G-5,
Islamabad, Pakistan
Adresse postale : G.P.O. Box 1042,
Islamabad, Pakistan
Tél. : 92 (51) 27 91 00
En dehors des heures de bureau :
92 (51) 27 91 13
Télé. : 92 (51) 27 91 10

Karachi

Consulat du Canada,
c/o Beach Luxury Hotel, Room 120,
Moulvi Tamiz Uddin Khan Road,
Karachi 0227, Pakistan

Tél. : 92 (21) 561-0685,
561-1031/2/3/4/5/6/7
Télé. : 92 (21) 561-0673/4

Lahore

Consulat du Canada,
c/o PAAF Building, 5th Floor, 7D
Kashmir Egerton Road, Lahore,
Pakistan
Tél. : 92 (42) 636-6230
Télé. : 92 (42) 588-2022

Palau

Voir Micronésie

Panama

Ambassade du Canada,
World Trade Center, Calle 53E,
Marbella, Galería Comercial, Piso 1,
Panama, Panama
Adresse postale : Apartado 0832-
2446, Estafeta World Trade Center,
Panama, Panama
Tél. : 507 264-9731/7115
Télé. : 507 263-8083

**Papouasie-Nouvelle-
Guinée**

Consulat du Canada,
2nd Floor, The Lodge, Bampton Street,
Port Moresby, NCD,
Papouasie-Nouvelle-Guinée
Adresse postale : P.O. Box 851,
Port Moresby, NCD,
Papouasie-Nouvelle-Guinée
Tél. : 675 322-4800
Télé. : 675 322-4824

Paraguay

Consulat du Canada,
Prof. Ramírez n° 3, coin de Juan de
Salazar (entre les rues Perú et
Padre Pucheu), Asunción, Paraguay
Tél. : 595 (21) 227-207
Télé. : 595 (21) 227-208

Pays-Bas (Les)

Ambassade du Canada,
Sophialaan 7, 2500 GV, La Haye,
Les Pays-Bas
Adresse postale : C.P. 30820,
La Haye, Les Pays-Bas
Tél. : 31 (70) 311-1600
Télé. : 31 (70) 311-1620

Pérou

Ambassade du Canada,
Calle Libertad 130, Miraflores,
Lima 18, Pérou
Adresse postale : C.P. 18-1126,
Bureau de poste de Miraflores,
Lima 18, Pérou
Tél. : 51 (1) 444-4015
Télé. : 51 (1) 242-4050

Philippines

Ambassade du Canada,
9th Floor, Allied Bank Centre,
6754 Ayala Avenue, Makati City
1226, Philippines
Adresse postale : P.O. Box 2168,
Makati City 1220, Philippines
Tél. : 632 867-0001
Télé. : 632 810-4299

Pologne

Ambassade du Canada,
Ulica Matejki 1/5, 00-481 Varsovie,
Pologne
Tél. : 48 (22) 629-8051
Télé. : 48 (22) 629-6457

Polynésie française

Consulat de l'Australie,
Qantas Airways, Centre Vaima
3^e étage, Papeete, Tahiti
Adresse postale : B.P. 1695, 98713
Papeete, Tahiti
Tél. : 689 43 88 38
Télé. : 689 41 05 19

Porto Rico

Voir États-Unis d'Amérique

Portugal**Lisbonne**

Ambassade du Canada,
Avenida da Liberdade, 196-200,
3^e étage, 1269-121 Lisbonne,
Portugal
Tél. : 351 21316-4600
Télé. : 351 21316-4693

Faro

Consulat du Canada,
Rua Frei Lourenço de Santa Maria,
n° 1, 1^{er} étage, 8001 Faro, Portugal
Adresse postale : C.P. 79, 8000
Faro, Portugal
Tél. : 351 289-80-3757
Télé. : 351 289-88-0888

Ponta Delgada (Açores)

Consulat du Canada,
Rua Antonio Jose de Almeida, 27,
1^{er} étage, 9500 Ponta Delgada,
São Miguel, Açores
Tél. : 351 296-281488
Télé. : 351 296-281489

Qatar

Voir Koweït

République centrafricaine

Consulat du Canada,
Quartier Assana, Bangui,
République centrafricaine
Adresse postale : B.P. 973,
Quartier Assana, Bangui,
République centrafricaine
Tél. : 236 61 09 73
Télé. : 236 61 40 74

République démocratique du Congo

Ambassade du Canada,
17, avenue PUMBU, Commune de
Gombe, Kinshasa, République
démocratique du Congo
Adresse postale : B.P. 8341,
Kinshasa 1, République
démocratique du Congo
Tél. : 243 884-1699
Télé. : 243 884-1277

République dominicaine ☉
Santo Domingo

Ambassade du Canada,
Capitán Eugenio de Marchena n° 39,
La Esperilla, Santo Domingo,
République dominicaine
Adresse postale : C.P. 2054,
Santo Domingo 1, République
dominicaine
Tél. : 1 (809) 685-1136
Télé. : 1 (809) 682-2691

Puerto Plata

Consulat du Canada,
Calle San Felipe 29, Puerto Plata,
République dominicaine
Tél. : 1 (809) 586-5761
Télé. : 1 (809) 586-5762

République tchèque ☉

Ambassade du Canada,
Mickiewiczova 6, 125 33 Prague 6,
République tchèque
Tél. : 420 (2) 7210-1800
Télé. : 420 (2) 7210-1890

Roumanie ☉

Ambassade du Canada,
36 Nicolae Iorga, 71118 Bucarest,
Roumanie
Adresse postale : Bureau de poste,
n° 22, C.P. 2966, Bucarest, Roumanie

Tél. : 40 (1) 222-9845
Télé. : 40 (1) 312-9680

Royaume-Uni ☉

Londres
Haut-commissariat du Canada,
Canada House, Services consulaires,
Trafalgar Square, Londres, SW1Y 5BJ,
Angleterre, Royaume-Uni
Tél. : 44 (20) 7258-6600
Télé. : 44 (20) 7258-6533

Belfast

Consulat du Canada,
378 Strandmillis Road, Belfast,
Irlande du Nord, BT9 5BL,
Royaume-Uni
Adresse postale : P.O. Box 405,
Belfast, Irlande du Nord, BT9 5BL,
Royaume-Uni
Tél. : 44 (1232) 660-212
Télé. : 44 (1232) 687-798

Birmingham

Consulat du Canada,
55 Colmore Row, Birmingham,
B3 2AS, Angleterre, Royaume-Uni
Tél. : 44 (121) 236-6474
Télé. : 44 (121) 214-1099

Cardiff

Consulat du Canada,
c/o Wales Airport Hotel, Port Road,
Rhoose, Vale of Glamorgan, Wales,
CF62 3BT, Royaume-Uni
Tél. : 44 (1446) 719172
Télé. : 44 (1446) 710856

Edimbourg

Consulat du Canada,
Standard Life House, 30 Lothian
Road, Édimbourg, EH1 2DH,
Écosse, Royaume-Uni
Tél. : 44 (131) 220-4333
Télé. : 44 (131) 245-6010

Russie ☉**Moscou**

Ambassade du Canada,
23 Starokonyushenny Pereulok,
Moscou, 121002 Russie
Tél. : 7 (095) 956-6666
Télé. : 7 (095) 956-1577

Saint-Petersbourg

Consulat général du Canada,
32 Malodetskosselski Prospekt,
Saint-Petersbourg, 198013 Russie
Tél. : 7 (812) 325-8448
Télé. : 7 (812) 325-8393

Rwanda

Bureau de l'ambassade du Canada,
1534, rue Akagera, Kigali, Rwanda
Adresse postale : B.P. 1177, Kigali,
Rwanda
Tél. : 250 73210
Télé. : 250 72719

Saint-Kitts-et-Nevis ☉

Voir Barbade

Saint-Marin ☉

Voir Italie, Rome

**Saint-Martin/
Sint Maarten** ☉

Consulat du Canada,
Simpson Bay Yacht Club Building,
no. 9, Apt. 5, Simpson Bay,
Sint Maarten, Antilles néerlandaises
Tél./Télé. : 599 (5) 45023

Saint-Pierre-et-Miquelon ☉

Voir France

**Saint-Siège (Cité du
Vatican)** ☉

Ambassade du Canada près le
Saint-Siège, Via della Conciliazione
4/D, 00193 Rome, Italie

Tél. : 39 (06) 6830-7316/7386/7398
Télé. : 39 (06) 6880-6283

**Saint-Vincent-et-
Grenadines** ☉

Voir Barbade

Sainte-Lucie ☉

Voir Barbade

Salomon (Îles)

Haut-commissariat de l'Australie,
Corner Hibiscus Avenue and Mud
Alley, Honiara, Îles Salomon
Tél. : 677 21561/2/3
Télé. : 677 23691

Samoa

Haut-commissariat de l'Australie,
Fen Gai Ma Leata Building, Beach
Road, Tamaligi, Apia, Samoa
Adresse postale : P.O. Box 704,
Apia, Samoa
Tél. : 68 (5) 234-11, 236-13, 252-32
Télé. : 68 (5) 231-59

São Tomé-et-Principe

Voir Gabon

Sénégal ☉

Ambassade du Canada,
45, avenue de la République,
Dakar, Sénégal
Adresse postale : B.P. 3373,
Dakar, Sénégal
Tél. : 221 823 92 90
Télé. : 221 823 87 49

Seychelles

Voir Tanzanie

Sierra Leone

Voir Guinée

Singapour ☉

Haut-commissariat du Canada,
IBM Towers, 80 Anson Road,
14th and 15th Floors, Singapour
079907, Singapour

Adresse postale : Robinson Road,
P.O. Box 845, Singapour 901645,
Singapour

Tél. : 65 325-3200

Télé. : 65 325-3297

Slovaquie ☉

Bureau de l'ambassade du Canada,
Misikova 28D, 811 00 Bratislava,
Slovaquie

Tél. : 421 (7) 352-175/7/8

Télé. : 421 (7) 399-995

Slovénie

Consulat du Canada,
a/s Triglav Insurance Company Ltd.,
Miklosiceva 19, Ljubljana 1000,
Slovénie

Tél. : 386 (61) 130-3570

Télé. : 386 (61) 130-3575

Somalie

Voir Kenya

Soudan

Voir Éthiopie

Sri Lanka ☉

Haut-commissariat du Canada,
6 Gregory's Road, Cinnamon Gardens,
Colombo 7, Sri Lanka

Adresse postale : P.O. Box 1006,
Colombo 7, Sri Lanka

Tél. : 94 (1) 69 58 41/42

Télé. : 94 (1) 68 70 49

Suède ☉**Stockholm**

Ambassade du Canada,
Tegelbacken 4, 7^e étage,
Stockholm, Suède

Adresse postale : C.P. 16129,
10323 Stockholm, Suède

Tél. : 46 (8) 453-3000

Télé. : 46 (8) 24 24 91

Göteborg

Consulat du Canada,
c/o Atlantic Container Line Sweden
AB, Sydattanten, Skandiahallen,
403 36 Göteborg, Suède

Tél. : 46 (31) 64 55 80

Télé. : 46 (31) 64 55 75

Malmö

Consulat du Canada,
Canadian Oil Co. AB,
Verkstadsgatan 4, 233 51 Svedala,
Suède

Tél. : 46 (40) 40 23 51

Télé. : 46 (40) 40 31 12

Suisse ☉**Berne**

Ambassade du Canada,
Kirchenfeldstrasse 88,
3005 Berne, Suisse

Adresse postale : C.P. 3000
Berne 6, Suisse

Tél. : 41 (31) 357 3200

Télé. : 41 (31) 357 3210

Genève

Mission permanente du Canada
auprès de l'Office des Nations Unies,
Section consulaire, 5, avenue de
l'Ariana, 1202 Genève, Suisse

Tél. : 41 (22) 909-92-00

Télé. : 41 (22) 909-92-71

Suriname

Consulat du Canada,
Wagenwagstraat 50bov,
Paramaribo, Suriname

Adresse postale : C.P. 1449,
Paramaribo, Suriname

Tél. : 59 (7) 424-527

Télé. : 59 (7) 425-962

Swaziland

Voir Afrique du Sud, Pretoria

Syrie ☉**Damas**

Ambassade du Canada, Lot 12,
Autostrade Mezzeh, Damas, Syrie

Adresse postale : C.P. 3394,
Damas, Syrie

Tél. : 963 (11) 611-6692/6851

Télé. : 963 (11) 611-4000

Aleppo

Consulat du Canada,
Rue Al Sabil n° 2, Avenue Al Rabat,
secteur 12, Aleppo, Syrie

Adresse postale : C.P. 1250,
Aleppo, Syrie

Tél. : 963 (21) 268-4160

Télé. : 963 (21) 268-4100

Tadjikistan

Voir Kazakhstan

Tahiti

Voir Polynésie française

Taïwan ☉

Bureau commercial du Canada à
Taïpei, 13^e étage, 365, chemin Fu
Hsing nord, Taïpei, Taïwan

Tél. : 886 (2) 2547-9500

Télé. : 886 (2) 2712-7244

Tanzanie

Haut-commissariat du Canada,
38 Mirambo Street, Corner Garden
Avenue, Dar es Salaam, Tanzanie

Adresse postale : P.O. Box 1022,
Dar es Salaam, Tanzanie

Tél. : 255 (51) 112831/2/3/4/5

Télé. : 255 (51) 116896/7

Tchad

Voir Cameroun, Yaoundé

Thaïlande ☉**Bangkok**

Ambassade du Canada,
Place Abdulrahim, 15^e étage,
990 Rama IV, Bangrak,

Bangkok 10500, Thaïlande

Adresse postale : C.P. 2090,
Bangkok 10501, Thaïlande

Tél. : 66 (2) 636-0540

Télé. : 66 (2) 636-0555

Chiangmai

Consulat du Canada,
a/s Raming Tea Co. Ltd., 151,
super autoroute Moo 3, Tasala,
Chiangmai 50000, Thaïlande

Tél. : 66 (53) 850-147, 242-292

Télé. : 66 (53) 850-147, 242-616

Togo

Consulat du Canada,
70, avenue de Calais, Société
nationale des Chemins de Fer du
Togo (SNCT), Canac International Inc.,
Lomé, Togo

Adresse postale : B.P. 340, Lomé,
Togo

Tél. : 228 21-43-26

Télé. : 228 21-22-19

Tonga

Haut-commissariat de l'Australie,
Salote Road, Nuku'Alofa, Tonga
Tél. : 676 23-244
Télé. : 676 23-243

Trinité-et-Tobago ☉

Haut-commissariat du Canada,
Maple House, Tatil Centre,
3-3A Sweet Briar Road, St. Clair,
Port of Spain, Trinité-et-Tobago
Adresse postale : P.O. Box 1246,
Port of Spain, Trinité-et-Tobago
Tél. : 1 (868) 622-6232 (6-CANADA)
Télé. : 1 (868) 628-2581

Tunisie

Ambassade du Canada,
3, rue du Sénégal, Place d'Afrique,
Tunis-Belvédère, Tunisie
Adresse postale : B.P. 31,
Tunis-Belvédère, 1002 Tunisie
Tél. : 216 (1) 796-577
Télé. : 216 (1) 792-371

Turkménistan

Voir Turquie, Ankara

Turks et Caïcos (Îles) ☉

Consulat du Canada,
2001 Leeward Highway,
Providenciales, Turks et Caïcos
Adresse postale : C.P. 62,
Turks et Caïcos
Tél. : 1 (649) 941-5245
Télé. : 1 (649) 946-4484

Turquie ☉**Ankara**

Ambassade du Canada,
Nenehatun Caddesi n° 75,
Gaziosmanpasa 06700, Ankara,
Turquie
Tél. : 90 (312) 436-1275
Télé. : 90 (312) 446-4437

Istanbul

Consulat du Canada,
Büyükdere Caddesi 107/3, Bengün
Han, 80300 Gayrettepe, Istanbul,
Turquie
Tél. : 90 (212) 272-5174
Télé. : 90 (212) 272-3427

Tuvalu

Voir Nouvelle-Zélande

Ukraine ☉**Kiev**

Ambassade du Canada,
31, rue Yaroslaviv Val,
Kiev 01901, Ukraine
Tél. : 380 (44) 464-1144
Télé. : 380 (44) 464-0598

Lvov

Consulat du Canada,
2, rue A. Bohomoltsa, bureau 4,
Lvov 79005, Ukraine
Tél. : 380 (322) 97-1772

Uruguay ☉

Ambassade du Canada,
Torre Libertad, Plaza Cagancha 1335,
bureau 1105, 11100 Montevideo,
Uruguay
Tél. : 598 (2) 902-2030
Télé. : 598 (2) 902-2029

Vanuatu

Haut-commissariat de l'Australie,
KPMG House, Port Vila, Vanuatu
Tél. : 678 22-777
Télé. : 678 23-948

Vatican ☉

Voir Saint-Siège

Venezuela ☉**Caracas**

Ambassade du Canada,
Centro Gerencial Mohedano,
P.H., Calle Los Chaguaramos,
La Castellana, Caracas, Venezuela
Adresse postale : C.P. 62-302,
Caracas 1060-A, Venezuela
Tél. : 58 (2) 264-0833, 263-4666
Télé. : 58 (2) 263-8326

Margarita

Consulat du Canada,
a/s Oficina Mosquito Coast C.A.,
Final Avenida Santiago Marino cruce
con Paseo Guaraguao, Porlamar,
Isla de Margarita, Venezuela
Tél. : 58 (95) 61-3475, 64-0086
Télé. : 58 (95) 63-4818

**Virgines (Îles)
(britanniques)** ☉

Voir Barbade

Vietnam ☉**Hanoi**

Ambassade du Canada,
31, rue Hung-Vuong, Hanoi, Vietnam
Tél. : 84 (4) 823-5500
Télé. : 84 (4) 823-5333

Ho Chi Minh-Ville

Consulat général du Canada,
235, rue Dong-Khoi, The Metropolitan,
10^e étage, District 1, Ho Chi Minh-
Ville, Vietnam
Tél. : 84 (8) 824-5025
Télé. : 84 (8) 829-4528

Yémen ☉

Consulat du Canada,
Yemen Computer Co. Ltd., Building 4,
11th Street off Haddah Street,
Sanaa, Yémen
Adresse postale : P.O. Box 340,
Sanaa, Yémen

Tél. : 967 (1) 20 88 14
Télé. : 967 (1) 20 95 23

**Yougoslavie, république
fédérale de (Serbie et
Monténégro)**

Ambassade du Canada,
Kneza Milosa 75, 11000 Belgrade,
Yougoslavie
Tél. : 381 (11) 64 46 66
En dehors des heures de bureau :
381 (11) 64 45 47
Télé. : 381 (11) 64 14 80

Zambie ☉

Haut-commissariat du Canada,
5199 United Nations Avenue,
Lusaka, Zambie
Adresse postale : P.O. Box 31313,
Lusaka, Zambie
Tél. : 260 (1) 25 08 33
Télé. : 260 (1) 25 41 76

Zimbabwe ☉

Haut-commissariat du Canada,
45 Baines Avenue, Harare, Zimbabwe
Adresse postale : P.O. Box 1430,
Harare, Zimbabwe
Tél. : 263 (4) 252-181/2/3/4/5
Télé. : 263 (4) 252-186/7

Avec Canada Direct, téléphoner de l'étranger est plus facile que jamais

Pour appeler au Canada (ou ailleurs) depuis l'étranger en passant par le réseau de télécommunications canadien, composez le numéro d'accès au service *Canada Direct** (qui apparaît ci-après) pour le pays où vous trouvez et suivez les instructions du guide parlé. Un téléphoniste canadien bilingue est toujours disponible pour vous aider. Pour plus d'information sur l'utilisation, les tarifs ou autre, composez le 1 800 561 8868 avant de quitter le pays.

* *Canada Direct* est une marque de commerce de Télélobe Canada utilisée en vertu d'une licence.

- ◆ Attendez la deuxième tonalité avant de composer.
- Service accessible au moyen de téléphones affichant le symbole *Canada Direct*.
- Service non disponible à partir des téléphones publics.
- ▶ Service disponible sur les téléphones permettant des appels internationaux directs.
- Service accessible seulement au moyen de téléphones publics.

- ▲ Des pièces de monnaie ou une carte téléphonique peuvent être requises dans les téléphones publics.
- △ Service accessible à partir de téléphones particuliers dans les aéroports, bureaux de poste, ports ou certains hôtels.
- * Lorsque vous appelez d'un téléphone public, utilisez un téléphone affichant le symbole LADATEL ou TELEMEX.

Les abonnés à *Canada Direct* peuvent aussi téléphoner d'un endroit à l'autre dans le même pays, ou encore de ce pays vers la plupart des autres pays du monde. Certaines restrictions peuvent s'appliquer. Les appels internationaux sont un service axé d'abord sur la commodité et, à ce titre, les tarifs sont plus élevés que les appels réguliers acheminés par *Canada Direct*. Vérifiez au préalable les tarifs avec le téléphoniste de *Canada Direct*.

Açores	05-017-1226
Afrique du Nord ▲	900-99-0015
(territoire espagnol)	
Afrique du Sud	0-800-99-0014
Alaska	1-800-555-1111
Allemagne	0-800-888-0014
Antigua ▲	1-800-744-2580
Argentine	0-800-222-1004
Australie ▲	1-800-551-1777
	ou 1-800-881-1500
Autriche ▲	0-800-200-2177
Bahamas ■	1-800-463-0501
Bahreïn ▲	80-01-00
Barbade	1-800-744-2580
Bélarus	
(Moghilev, Somet)	8 + 10-800-111
(Vitebsk, Grodno, Minsk, Brést)	8 + 800-111
Belgique ▲	0-800-100-19
	ou 0-800-700-19
Belize (hôtels)	558
(téléphones publics)	816
Bermudes △	1-800-744-2580
Bolivie ▲	0-800-0101
Brsil ▲	000-8014
Brunéi Darussalam ▲	800-010
Bulgarie ○	00-800-1359
Chili	800-360-280
	ou 800-800-226
Chine (des villes principales)	108-188
Cypré	080-900-12

Cité du Vatican ▲	172-1001
Colombie	980-9-19-0057
Corée du Sud ▲	00722-015
Costa Rica ▲	0-800-015-1161
Côte d'Ivoire ▲	00-1100
Croatie ○	0-800-22-0101
Danemark	80-01-00-11
Dominique ■	1-800-744-2580
Écosse	0-800-99-0016
Égypte ▲	02-365-3643
(Le Caire)	365-3643
Émirats arabes unis	800-141
Équateur ▲	999-175
Espagne	900-99-0015
Estonie	800-800-10-11
États-Unis	1-800-555-1111
Fidji	004-890-1005
Finlande ▲	0-800-110-011
France ▲	0-800-99-00-16
	ou 0-800-99-02-16
Gabon ▲	00 + 012
Ghana ▲	0-19-233
Grèce ▲	00-800-1611
Gréname ■	1-800-744-2580
Guadeloupe ▲	0-800-99-00-16
Guam	1-888-788-1005
Guatemala ▲	9999-198
Guyane	0161
(Georgetown)	161
Guyane française ▲	0-800-990-016
Haïti	161

Hawaï	1-800-555-1111
Hong Kong	800-96-1100
Service en cantonnais et en mandarin	800-96-1000
Hongrie ▲	00-800-01211
Île Christmas	1-800-551-177
Île Maurice	73110
Île de la Réunion	0-800-99-0016
Îles Baléares	900-99-0015
Îles Caïmanes ■	1-800-744-2580
Îles Canaries	900-99-0015
Îles Turks et Caïcos ■	01-860-744-2580
Îles Vierges (américaines) ▲	1-800-495-0008
(britanniques) ■	1-800-744-2580
Inde ▲ ▶	000167
Indonésie ▲	001-801-16
	ou 008-801-16
Iran	●
Irlande	1-800-555001
Irlande du Nord	0-800-89-0016
Islande ▲	800-9010
Israël	1-800-9494-105
Italie ▲	172-1001
Jamaïque (hôtels)	1-800-222-0016
	876
Japon ▲	00-539-161
Kenya (sans disponible à Nairobi)	0-800-14
Liban ○	01-423-935
Lituanie (Service disponible sur les appareils Pulsar sans avoir besoin d'insérer de carte téléphonique)	8-800-9-1004
Luxembourg	0-800-0119
Macao	0-800-100
Madénoine (ARYM) ▲	99-800-4277
Madère	05-017-1226
Malaisie ▲	1-800-800-017
Malte	0-800-890-150
Maroc (DMPT)	00-211-0010
Martinique ▲	0-800-99-00-16
Mexique ▲ *	01-800-123-0200
	9-1-800-0-1994
Monaco	800-90016
Montserrat ■	1-800-744-2580
Nicaragua	166
Norvège	800-19-111
Nouvelle-Zélande	000919
Pakistan ▶	00-800-15-001
Panama	119
Papouasie-Nouvelle-Guinée ▶	05-07-151-40
Paraguay	008-14-800
Pays-Bas ▲	0800-022-9116
Pays de Galles	0-800-89-0016
Pérou	800-502-90

Philippines ▲	105-10
	ou 102-6-F8 ou 106-6-10
Pologne ▲	00-800-111-4118
Porto Rico ▲	1-800-496-7123
Portugal	0-800-800-122
Qatar	0-800-015-77
Rép. dominicaine	1-800-333-0111
Rép. tchèque	00-42-000-150
Roumanie ▲	01-800-5000
Royaume-Uni	0-800-89-0016
	ou 0-500-89-1016
Russie (Moscou seulement)	755-5045
	ou 747-3325
(hors de Moscou)	8095-755-5045
fruits d'Estambul jusqu'à Moscou	ou 8095-747-3325
Service disponible de Moscou, St-Petersbourg, Samara, Rostov-sur-le-Don, Ekaterinbourg, Novossibirsk et Khabarovsk	810-800-110-1012
Saint-Barthélemy ▲	0-800-99-00-16
Saint-Kitts-et-Nevis ▲	1-800-744-2580
Saint-Marin ▲	172-1001
Saint-Martin ▲	0-800-99-00-16
Saint-Pierre et Miquelon ▲	0-800-99-00-16
Saint-Vincent ■	1-800-744-2580
Sainte-Lucie ■	1-800-744-2580
Sénégal	3074
Singapour ▲	800-100-100
Slovaquie	00-42-100-151
Sri Lanka	01-430077
(Colombo métropolitain)	430077
Suède	020-799-055
Suisse ▲	0-800-558-330
Syrie ○	0811
Taiwan ▲	00-804-20032
Service en cantonnais et en mandarin	00-804-20015
Tasmanie ▲	3-800-551-477
Thaïlande	001-999-15-1000
Trinité-et-Tobago (hôtels)	1-800-744-3501
(ports)	22
Turquie ▲ ▶	00-800-1667
Ukraine ▲ ▶	8 + 10-0-97
Uruguay	000-419
Venezuela	860-11100
Viet Nam △	1201-1010
(Hanoi, Ho Chi Minh-Ville, prov. Quang Binh)	
Yémen	00-800-100
Zambie	00-883
Zimbabwe	00-897

Devinez lequel a été arrêté à la frontière pour possession de drogues...



Les médicaments prescrits et même certains médicaments sans ordonnance peuvent être soumis à un examen rigoureux aux postes de douane.

Lorsque vous voyagez à l'étranger, gardez sur vous une copie de votre ordonnance et transportez vos médicaments dans leur contenant d'origine. Si vous utilisez des seringues, procurez-vous un certificat en règle attestant qu'elles sont destinées à un usage médical.

Pour plus de renseignements, veuillez visiter notre site Web : www.dfait-maeci.gc.ca/antidrug/

OBTENEZ-LE AVANT RE RT

24 HEURES SUR 24, 7 JOURS SUR 7
**ASSISTANCE D'URGENCE,
DANS LE MONDE ENTIER**

À PARTIR DE

\$9⁹⁵

1.888.824.4418

www.247EmergencyAssist.com

Renseignez-vous

de nos services

comp

Produits de cartes Visa*
de la Banque Royale

Produits de cartes
American Express
de la Banque Royale

Banque en direct et
Services bancaires
par téléphone de la
Banque Royale

EN VACANCES

Carte-client de
la Banque Royale

Assurance
Protection-Voyage*
d'Assurances RBC

Devises étrangères

Rendez-vous à la succursale de
la Banque Royale de votre quartier dès aujourd'hui !



GROUPE FINANCIER
BANQUE ROYALE

® Marque déposée de la Banque Royale du Canada.
* Banque Royale du Canada, licenciée de cette marque.